

Düsseldorf
20/09 – 23/09/16

glasstec 2016

International Trade Fair for glass production, processing and products
 Düsseldorf, 20/09 – 23/09/15

Conditions of Participation

A Special Conditions of Participation glasstec 2016

1. Organizer
2. Title of event
3. Sponsor
4. Venue
5. Duration, opening times and dates
6. Product offer
7. Participation fees and other charges
8. Exhibitor passes
9. Derogations / Additions

B General Conditions of Participation

1. Application for space
2. Admission
3. Terms of payment
4. Co-exhibitors and group stands
5. Cancellation and non-participation
6. Exhibits, sales regulation
7. Catalogue / electronic media
8. Publicity activities in the Exhibition Grounds
9. Exhibition insurance coverage
10. Third-party liability and insurance
11. Patents and registered designs
12. Operation of exhibition stands
13. Stand construction and design
14. Technical services
15. Waste disposal / Stand cleaning
16. Security
17. Domestic authority
18. Reservation of rights
19. Final conditions
20. Salvatorian clause

A Special Conditions of Participation

1 Organizer

Messe Düsseldorf GmbH
Messeplatz
Stockumer Kirchstraße 61
40474 Düsseldorf
Germany
Postal address:
P.O. Box 10 10 06
40001 Düsseldorf
Germany
Telefon: +49 (0)211-45 60 01
Telefax: +49 (0)211-45 60-668
Internet <http://www.messe-duesseldorf.de>
(referred to as **Messe Düsseldorf** in the text)

2 Title of event

glasstec 2016
International Trade Fair for glass production, processing and products

3 Sponsors

Bundesinnungsverband
des Glashandwerks
An der Glasfachschule 3
65589 Hadamar, Germany

Bundesverband Glasindustrie e.V.
Am Bonneshof 5
40474 Düsseldorf, Germany

VDMA Forum Glastechnik /
Glass Technology Germany
Lyoner Str. 18
60528 Frankfurt, Germany

4 Venue

Düsseldorf, Exhibition Centre
Halls 9 - 17
Outdoor section

5 Duration, opening times and dates

Start of hall planning:
01 Dec 2015

Stand construction:
15/09 - 19/09/16
(On the last day of build-up until 10pm)

Duration:
20/09 - 23/09/16

Opening times:
9 am - 6 pm

Stand dismantling:
24/09- 27/09/16
(On the last day of dismantling until 4pm)

6 Product offer

The offer only comprises products and services for glasstec 2016.
Main structures of the offer (Substructures to be found in section B):

1. Glass production/Production Technology
2. Glass processing and finishing
3. Glass products and applications
4. Tools, replacement and spare parts, auxiliary equipment and fittings
5. Measurement, testing, control technology and software
6. Contracting, consulting, engineering, services
7. Research and teaching, trade literature, trade associations and organisations

Newly manufactured products only will be permitted as exhibits. Secondhand machinery and agents for second-hand machinery will not be admitted to the exhibition.

Exhibitors are required to list on their application form the product codes from the Product categories which correspond with the goods they intend to show and at the same time to select the appropriate product section. If exhibits fall under more than one product section then these should all be listed on the application form. Only products with a listed product code can be admitted and exhibited. Texts on application forms that deviate from the product codes in the Product categories (Part B of the Exhibitor Invitation) will not be considered.

7 Participation fees and other charges

The following net participation fees have been set for glasstec 2016. Prices apply as per square metre of floor space.

Row stand (1 side open)	€ 203.00/m ²
Corner stand (2 sides open)	€ 213.00/m ²
End of block stand (3 sides open)	€ 223.00/m ²
Island site (4 sides open)	€ 233.00/m ²
Outdoor section	€ 119.00/m ²

Stand construction: for cancellation conditions see Section 5 of the General Conditions of Participation

Basic	
Row stand (1 side open)	€ 85.00/m ²
Corner stand (2 sides open)	€ 85.00/m ²
Maxima	
Row stand (1 side open)	€ 108.00/m ²
Corner stand (2 sides open)	€ 108.00/m ²
Star	
Row stand (1 side open)	€ 117.00/m ²
Corner stand (2 sides open)	€ 117.00/m ²

Co-exhibitor fee
(Fee for possible displays and presentations) € 1,380.00

Withdrawal fee before admission € 1,750.00
Media fee € 410.00
Additional exhibitor passes € 50.42/each

Includes validity as a public transport ticket for all means of transport integrated in the Rhein-Ruhr-Verkehrsverbund (VRR transport authority - price category D, region South/Süd, 2nd class).

The media-flat rate to be paid by every exhibitor serves the publishing of the exhibitor data in the electronic media and possibly other media along with use of the event's Internet page by the exhibitors. The details of the media flat rate can be found on the registration forms.

Charges for services are printed on the respective order forms. An advance payment for these services will be charged on the basis of the amount charged for the last event. Exhibitors who did not participate in the latest event shall have to make such advance payment in the amount of € 25.00 per square metre. After-fair settlement of accounts shall be based on services actually ordered.

An additional charge of € 0.60 per m² is levied as a contribution to the Confederation of German Trade Fair and Exhibition Industries (AU-MA).

The regular minimum stand space is 12 m². Smaller areas are possible only if they become available during hall planning. Space will be provided in units of a square metre. Part of a square metre will be charged as a full unit. In computing the charge for space that is not rectangular, the area making up a rectangle will be included. Projections, pillars, columns and space for installation connections will all be included in space costs.

The participation fee does not include any stand demarcation walls.

The participation and all other charges will be calculated in Euro. These are net prices which means they do not include VAT and/or other charges for Goods and Services. Such taxes, fees or duties - if applicable - shall be borne and paid by the exhibitor in addition to the contract price as stated. The Exhibitor will effect all payments due hereunder without holding of, deduction for or on account of any present or future taxes, duties, assessments or governmental charges of whatever nature imposed or levied by any governmental authority in connection with this Agreement. If the exhibitor becomes obligated by law to make such withholding or deduction at source, the exhibitor will pay to Messe Düsseldorf GmbH such additional amounts as may be necessary to enable Messe Düsseldorf GmbH to receive on the due date a net amount equal to the full amount which it would have received the payment has not been subject to the taxes. The exhibitor shall promptly pay all of the taxes, deductions and withholdings and shall not later than eight business days after receiving the same, furnish Messe Düsseldorf GmbH with such certificates, receipts or other documents confirming receipt by the competent authority of such payments.

8 Exhibitor passes

The exhibitor passes (see No. 7 of the Special Conditions of Participation) are exclusively for the exhibitor, his/her stand staff and representatives. In the case of misuse the passes will be withdrawn without replacement.

Every exhibitor will receive 3 exhibitor passes, free of charge, for a stand measuring up to 20 m². One extra exhibitor pass will be made available for each additional 20 m², or part thereof, up to a maximum of 60 passes. Additional exhibitor passes for which the exhibitor will be invoiced can be ordered from Messe Düsseldorf in due course. 2 exhibitor passes, free of charge, will be made available to each co-exhibitor on payment of the co-exhibitor fee.

9 Derogations / Additions

By derogation from Item 6 of Part B, General Terms and Conditions of Participation, the following shall apply for glasstec 2016:

Products and exhibits with flammable contents are allowed on the stand only if the quantity falls within the approved limit (Messe Düsseldorf).

Direct selling is not possible. Distribution shall only be allowed on the stand area as registered. The exhibitor is only permitted to accept orders for/sell/advertise those exhibits/services which are listed on the admission document. Exhibits may not be removed from the stand until after the event has ended. Selling from the stand prior to the end of the show is not permitted. Exhibits may not be removed during the exhibition. Also, legal provisions in force (in particular, such as the law on the marking of prices) shall have to be observed.

The law of the Federal Republic of Germany is applicable.

The German text is binding.

Düsseldorf, May 2015
Messe Düsseldorf GmbH

B Conditions of Participation General Section

1 Application for space

Applications for space shall be made in duplicate, using only the enclosed form, acknowledging the Conditions of Participation and the subsequently issued Technical Regulations. Completed and officially signed application forms should be sent to

Messe Düsseldorf GmbH
Postbox 10 10 06
40001 Düsseldorf
Germany.

Applications which have been completed electronically are legally binding only if they have been signed in the form of an advanced electronic signature in line with the European Directive on Electronic Signatures and certified by an authorised third party or authorised with the password of the Online Order system (OOS) of the previous event.

Exhibits must be annotated with the corresponding code number according to the List of Exhibits and for machinery and installations weight and height must be supplied. To ensure accurate representation Messe Düsseldorf may request that brochures and product descriptions be submitted.

Applications made subject to conditions or reservations cannot be taken into consideration.

Every endeavour will be made to meet requests for specific sites, but such requests cannot be recognised as a condition for participation. No undertaking can be given with respect to exclusion of competitors. The application is binding on the applicant, irrespective of whether it is accepted by Messe Düsseldorf or not.

The application will only be considered effected once it has been received by Messe Düsseldorf and it is then binding until admission or final non-admission. Receipt of application and if applicable the deposit cheque will be acknowledged.

Express reference is made to the data protection regulations of Düsseldorf Fair (see www.messe-duesseldorf.de).

Start of hall planning see section 5 of part A, Special Conditions of Participation.

Any applications received after this deadline may be put on a waiting list, should the areas for which an application was made be overbooked.

The VAT ID No. to be stated by the exhibitor (for exhibitors applying from the EU) or verification of the entrepreneur certificate (for applicants from non-EU-countries) is necessary for purposes of VAT classification of the applicant. The applicant provides assurance that the VAT ID No. or the entrepreneur certificate along with classification for his corporate sector is correct and valid. He is obliged to immediately inform the trade fair company of any changes in this respect. The VAT ID No. or sub-certificate is used by the applicant for participation at the event, it is also used for all other business and transactions between the applicant and trade fair company.

2 Admission

Exhibitors at the **event** are the manufacturers of the products. Trading companies will only be admitted if they can provide proof from the manufacturer that they are authorised to display and sell those particular products and services at the show, i.e. the manufacturing company cannot exhibit in addition. This is to preclude the possibility of the same product being exhibited twice.

In principle, only those exhibitors are admitted whose registered exhibits and services are in accordance with the event's List of Exhibits and meet the requirements stated in paragraph 1. The decision as to whether an exhibitor or exhibits can be admitted rests with Messe Düsseldorf, if necessary after consultation with the Admissions Committee. A legal claim for admission does not exist. Exhibitors who have not fulfilled their financial obligations to Messe Düsseldorf or have contravened the Conditions of Participation, the Technical Regulations or legal requirements can be excluded from participation.

Exhibitors will receive written confirmation that they have been admitted with their products. Such confirmation will be sent by

Messe Düsseldorf either by surface mail or electronically, at its discretion, and applies only to the designated exhibitor.

Notification of admission, whether by surface mail or electronically via the Online Order System (OOS), constitutes the conclusion of the contract between Messe Düsseldorf GmbH and the exhibitor. Once the relevant admission documents are available in the Online Order System, the exhibitor is notified of its access details by email. This information shall be considered as received by the exhibitor as soon as it has become accessible to the latter. The exhibitor must ensure that its inbox is checked at regular intervals and that the technical requirements for the receipt of emails are available. If the exhibitor's relevant email address changes, then Messe Düsseldorf must be notified immediately. If Messe Düsseldorf suffers loss or damage due to faulty or missing technical requirements and/or due to the exhibitor's failure to notify Messe Düsseldorf of a new email address, then the exhibitor shall be liable to Messe Düsseldorf for compensation.

The exhibitor will be given a floor plan showing the position of its stand. If appropriate, a site map of the exhibition centre or a hall plan will be made available in the Online Order System.

Messe Düsseldorf reserves the right to cancel a stand booking approved on the basis of misleading or false information or if the requirements for participation are no longer met or the booking is no longer in accordance with the admission regulations. If the allotted space is not available for reasons beyond the control of Messe Düsseldorf the exhibitor may claim a refund of the space rental cost; no claims for damage will be entertained.

Messe Düsseldorf may, if required by circumstances and specifying its reasons for doing so, and bearing in mind what is reasonable for the exhibitor, deviate from the notice of admission by allocating space in another position or reducing or increasing the stand size. It reserves the right to alter entrances and exits to and from the exhibition grounds and the halls, as well as throughways between halls.

3 Terms of payment

The invoice for participation charges will be sent to the exhibitor together with, or subsequent to, the confirmation of admission and the allocation of space. If an exhibitor chooses electronic invoicing, then the invoice is sent to the email address specified by the exhibitor in electronic form (i.e. by email with a PDF attachment) and without encryption. The invoice is considered to have been delivered to the exhibitor when the email has reached the exhibitor's domain (i.e. its email account with the internet provider). The exhibitor must ensure that its inbox is checked at regular intervals and that the technical requirements for the receipt of emails are available. If the exhibitor's relevant email address changes, then the trade fair operator must be notified immediately. If the trade fair operator suffers loss or damage due to faulty or missing technical requirements and/or due to the exhibitor's failure to notify the trade fair operator of a new email address, then the exhibitor shall be liable to the trade fair company for compensation. All complaints must be submitted in writing immediately upon receipt of the invoice. Objections raised at a later date shall not be taken into consideration.

Upon receipt of the invoice for participation charges issued by Messe Düsseldorf it is payable immediately without deduction. Invoices for miscellaneous services or supplies ordered separately are payable with immediate effect, i.e. usually before the relevant show commences, but at the latest at the time the service is provided or the items supplied.

If the exhibitor gives instructions to render accounts to a third party, the exhibitor still remains the debtor.

Remittances should be endorsed with the invoice number, marked the event and made payable to:

Messe Düsseldorf GmbH
Postbox 10 10 06
40001 Düsseldorf
Germany

and paid into one of the following bank accounts:

Deutsche Bank AG Düsseldorf
IBAN: DE66 30070010 0164141400
BIC-Code: DEUTDEDD

Commerzbank AG Düsseldorf
IBAN: DE05 30080000 0211279600
BIC-Code: DRESDEFF300

Stadt-Sparkasse Düsseldorf
IBAN: DE94 30050110 0010117950
BIC-Code: DUSSEDDXXX

HSBC Trinkaus & Burkhardt
IBAN: DE64 30030880 0240065053
BIC-Code: TUBDDEDD

Postbank AG Köln
IBAN: DE67 37010050 0002485508
BIC-Code: PBNKDEFF370

All invoices not paid within 30 days of the due date specified on the relevant invoice shall incur penalty interest of 9 percentage points above the base lending rate applicable at the time. If the exhibitor does not effect payment by the date specified (even where stand space has been partially paid), Messe Düsseldorf may cancel the entire allocated stand space and dispose of it else-where.

Section 5 of the Conditions of Participation is applicable with regard to refunding.

For all outstanding liabilities, Messe Düsseldorf may retain the stand equipment and products of the relevant exhibitor as security. Sec. 562a paragraph 2 of the German Civil Code (BGB) does not apply where there is insufficient security. If payment is not made within the stipulated period Messe Düsseldorf is entitled, after written notification, to sell the retained items at their discretion. Messe Düsseldorf is not responsible for damage to and/or loss of the retained items, other than in the case of wilful intent or gross negligence.

4 Co-exhibitors and group stands

Without the prior consent of Messe Düsseldorf, exhibitors are not permitted to give their allotted stand either fully or in part to a third party, whether for payment or free of charge. Products or companies other than those specified on the admission slip cannot be advertised on the stand.

Permission to accept co-exhibitors will be given only upon application in writing by the exhibitor to Messe Düsseldorf. The co-exhibitor is liable to the same conditions as the main exhibitor. Any co-exhibitor shall have to pay to the Messegesellschaft the co-exhibitor fee stipulated as well as a non-recurrent lump sum covering advertising costs as well as a flat charge for media. The main exhibitor will, however, always be liable for the payment of the co-exhibitor's fee. If a co-exhibitor is admitted without the consent of Messe Düsseldorf, Messe Düsseldorf will have the right to cancel the contract with the main exhibitor without further notice and to clear the stand at the exhibitor's cost. The exhibitor waives the rights of un-warranted interference. The exhibitor will have no right to claim damages.

Co-exhibitors are all exhibitors who are represented on a stand with their own staff and own exhibits alongside the main exhibitor. Companies with close economic or organisational ties are also classified as co-exhibitors. Company representatives will not be admitted as co-exhibitors. Additionally represented companies are classified as those whose exhibits are shown by the exhibitor. Manufacturers of such equipment, machinery or other products which are necessary for the demonstration of an exhibitor's products are not regarded as co-exhibitors or as additionally represented companies.

In accordance with the admissions regulations co-exhibitors can be entered into the catalogue with their full address provided all fees have been paid and the necessary documents have been received by the specified deadline. Messe Düsseldorf can authorise group stands provided they are in keeping with the overall pattern of the event. Exhibitors on group stands are subject to all regulations. If a stand is allocated to two or more companies, each company will be jointly and severally liable to Messe Düsseldorf. Companies on a joint stand should nominate a common representative on the application form.

5 Cancellation and non-participation

Applications can be withdrawn up until admission. A withdrawal fee (see Section 7 of the Special Conditions of Participation) plus sales tax is payable.

Following admission, the exhibitor shall not be entitled to rescind the contract nor to reduce the stand area. The participation charges shall be payable in full together with any costs actually entailed. Should Messe Düsseldorf make alternative use of unoccupied areas to improve the general appearance of the show, the exhibitor who reserved the space shall not be released from his financial obligations. If the exhibitor decides not to occupy the stand space allocated to him, and this space can be rented to another party by the fair company (no occupation on swap basis), then the exhibitor must pay 25% of the participation charge, at least however the amount according to Item 7, Section 1 of the Special Conditions of Participation. The exhibitor reserves the right to furnish evidence that the costs required of him are too high. Should a co-exhibitor fail to participate, the co-exhibitor's fee shall be payable in full. The cancellation and non-participation of a main exhibitor automatically results in the exclusion and cancellation of admission for the co-exhibitor.

If insolvency proceedings are pending against an exhibitor's assets, or if such proceedings have been suspended due to inadequate assets, Messe Düsseldorf shall be entitled to cancel the contract without further notice. The exhibitor must inform Messe Düsseldorf immediately and in any case if such proceedings have been initiated. The paragraphs above apply accordingly for any payment liability.

All applications for stand construction at the event still pending approval may be cancelled at no penalty. Any applications cancelled after approval shall be subject to a cancellation fee of € 250.- for stand construction. Stand construction orders cancelled up between 4 and 2 weeks prior to the beginning of the event will be charged at 50% of the contract sum. After that date we will charge 95% of the contract sum.

6 Exhibits, sales regulation

Products or services not included on the admission document cannot be exhibited or offered for sale. Messe Düsseldorf has the right to remove non-approved exhibits at the cost of the exhibitor. The operation and demonstration of exhibits can only be carried out within the framework of accepted standards. Please display the CE-mark where appropriate. Products and exhibits with flammable contents are allowed on the stand only if the quantity falls within the approved limit (Messe Düsseldorf).

Distribution shall only be allowed on the stand area as registered. The exhibitor is only permitted to accept orders for/sell/advertise those exhibits/services which are listed on the admission document. Exhibits may not be removed from the stand until after the event has ended. Selling from the stand prior to the end of the show is not permitted.

Exhibits may not be removed during the exhibition. Also, legal provisions in force (in particular, such as the law on the marking of prices) shall have to be observed.

The special legal requirements in the Federal Republic of Germany must be adhered to when marketing and exhibiting certain products, e.g. drugs.

7 Catalogue / electronic media

The Exhibitors' Directory is published by the Trade Fair Venue Operator. It is issued both in print and in electronic form on the internet; during the trade fair itself the entry is also shown in KATI, the visitors' information system of Messe Düsseldorf.

The following services are covered by the general media fee listed in section 7 of the Special Terms and Conditions of Participation:

Exhibitors (contractual partners) are entered in the printed version of the Exhibitors' List and on the Internet with their basic data mentioned in the registration: company name, street, post code and city, country as well as stand number.

The publication of further details is subject to additional fees. Such further entry and insertion options will be communicated to

exhibitors by the Trade Fair Venue Operator or an instructed third-party in detail and in good time.

No liability is accepted for faulty or incomplete entries or for any entries that have been omitted altogether. The content of an entry and any possible resulting damage shall be the liability of the ordering party.

8 Publicity within the Exhibition Grounds

Exhibits and the distribution of leaflets and promotional material shall be confined to the exhibitor's own stand area and are not permissible in the hall aisles or elsewhere in the exhibition grounds. Please see the Exhibitor Service Manual for information on advertising in the exhibition grounds. Publicity shall be confined to the promotion of the exhibitor's products and shall not be in breach of statutory regulations or good taste, nor shall it be of an ideological or political nature. Certain forms of advertisements implying comparison or superiority are not allowed in Germany. Special regulations controlling advertising in the product groups exhibited must be observed.

Messe Düsseldorf reserves the right to prohibit the display or distribution of advertising matter that could give rise to offence and to confiscate existing stocks for the duration of the event.

Optical, mobile and acoustic publicity aids and product presentations are permitted providing they do not disturb neighbouring exhibitors or render inaudible the public address system in the halls. If these regulations are infringed Messe Düsseldorf has the right to intervene and demand immediate modification. The approval and payment of fees may be required by GEMA (equivalent of the Performing Rights Society) for musical performances of any kind:

GEMA, Bezirksdirektion Stuttgart, Key Account Management,

Herdweg 63, 70174 Stuttgart, Deutschland

Tel. +49 711 2252-794,

Fax: +49 711 2252-800,

In order to use private radio and/or television channels and additional documentation of channels represented by VG Media, permission must be obtained from

VG Media, the company for the use of copyrights

and performance protection rights of media companies

Oberwallstr. 6, 10117 Berlin, Germany

Tel. +49 30 20 90-22 15

Fax: +49 30 20 90-22 14

The copyright laws must be observed.

9 Exhibition insurance coverage

Exclusion of liability

Messe Düsseldorf has drawn up a basic contract that covers all reasonable insurable risks at an exhibition such as fire, lightning, explosion, storm, burglary, theft, breakage, leakage and water damage, including risks during the delivery and removal of exhibits.

Exhibitors who do not avail themselves of the insurance cover offered by the basic contract or fail to do so in time, forfeit the right to claim against Messe Düsseldorf for damages that would have been covered if the proposed insurance had been taken out. The same applies to exhibitors who have applied for insurance cover according to the basic contract, but who were unable to obtain any or sufficient insurance cover due to under-insurance, infringement of contractual obligations or delayed payment of premiums. All damages and losses must be reported immediately to the police, the insurance company and Messe Düsseldorf.

Messe Düsseldorf accepts no responsibility for looking after exhibits and stand fittings and expressly excludes all liability for any loss or damage. This exclusion of liability is in no way limited by the security services provided by Messe Düsseldorf.

Messe Düsseldorf, via a basic contract, also offers exhibitors insurance against cancellation of a show. It covers the costs of the exhibitor for participating in the show insofar as such participation has to be cancelled, curtailed or amended due to an occurrence which is insured.

Under the terms of this basic contract, exhibitors can obtain cover, at their own expense, for risks during participation at the event. A corresponding form is available to the exhibitor in the ServiceCompass and/or in the OOS.

The Messegesellschaft shall only be liable for damages other than those arising by injuries to life, body, or health if these shall be due to intentional or grossly negligent action or culpable violation of an essential contractual duty by the Messegesellschaft or by any of the persons employed by it in performing such essential contractual obligation. In case of a negligent violation of an essential contractual obligation, liability of the Messegesellschaft shall be limited to contract-typical and foreseeable damage. Any liability for compensatory damages beyond that shall be excluded.

No reduction of compensation or damages can be entertained which arise as a result of rooms or items designated for use no longer being available.

10 Third-party liability and insurance

Messe Düsseldorf has adequate insurance cover for its statutory liability. The General Insurance Conditions for Liability Insurances (AHB) shall apply. The liability insurance covers only those damages and injuries sustained by third parties. Moreover, the cover does not include damages or injuries sustained in cafes or restaurants within the exhibition grounds or at special shows or events not organised by Messe Düsseldorf.

The exhibitor is responsible for providing sufficient insurance cover for his/her own liability. If the exhibitor has no insurance cover for exhibition participation via his/her company insurance, he/she may at his/her own cost obtain cover for liability insurance under the terms of the basic Messe Düsseldorf contract. A corresponding form is available to the exhibitor in the Service Compass and/or in the OOS.

The exhibitor is liable for damages incurred by third parties employed by or acting on behalf of the exhibitor in the same way as those of his/her own making.

11 Patents and registered designs

The protection of inventions, samples and trademarks is determined by the legal regulations in Germany. There is no special exhibition protection. On the other hand, neither is there any exemption from the German regulations or the rights of third parties mentioned therein. Patent registrations should be submitted to the Patent Office before the start of the trade fair. Violations of all legal provision in force entitle the trade fair company to exclude the exhibitor from the event.

Messe Düsseldorf endeavours to support exhibitors in their claim for exhibition protection for material and tasting samples under the law within the Federal Republic of Germany for a period of 6 months from the start of the exhibition. For this purpose the legal department of Messe Düsseldorf issues a certificate during the event to the effect that the exhibit for which the protection is sought has been displayed.

Applications should be sent to Messe Düsseldorf enclosing a detailed textual description and a technical drawing, both in duplicate.

12 Operation of exhibition stands

During the exhibition opening hours the stand must be manned by a sufficient number of staff and should be accessible to visitors. Exhibitors have no right of access to other stands outside the official opening hours, unless permission has been obtained from the stand exhibitors. Exhibition stands must be operated in accordance with the legal conditions and administrative guidelines.

13 Stand construction and design

To ensure a good overall impression Messe Düsseldorf has devised guidelines regarding the standard of stand construction and design. The specifications are contained in the Technical Regulations which are binding for exhibitors and stand contractors. Messe Düsseldorf reserves the right to give the necessary instructions on (e.g. on the installation of floor coverings or stand boundary walls). Additional charges may be levied depending on the stand construction (see participation fees).

For both exhibitors and stand contractors the Technical Regulations constitute an integral part of the contract. These are available in the currently valid version on request, subject to subsequent modifications, and become binding for the event.

In order to present an attractive optical general impression to visitors, all exhibitors shall be obliged to put out flooring material for the entire stand area.

Additionally, limiting walls of stand shall have to be papered.

The stand construction work undertaken by the exhibitor shall conform with the statutory requirements and with the regulations laid down by the local authorities.

The contracted forwarding agents commissioned by the trade fair company are exclusively responsible for handling forwarding within the exhibition centre, i.e. loading and unloading incl. provision of technical ancillary equipment and transport to the stand as well as customs clearance for temporary or permanent import items respectively.

14 Technical services

Messe Düsseldorf provides for the general heating, air-conditioning and lighting in the halls.

Charges for the connection of water, electricity, compressed air and telecommunications to individual stands as well as the charges for consumption and all other services will be invoiced directly to exhibitors (main exhibitor on stand).

Messe Düsseldorf will require appropriate payment in advance.

All such installations on the stands shall be undertaken solely by Messe Düsseldorf. Installation work within the stand area may be carried out by outside contractors whose names shall be provided to Messe Düsseldorf if so requested. Messe Düsseldorf is entitled to inspect the installations but is under no obligation to do so.

The exhibitor is liable for damage caused by installation work. Installations, machines and equipment that are not approved, do not conform to local official regulations or consume more energy than specified may be removed at the expense of the exhibitor. The exhibitor shall be liable for all damages resulting from uncontrolled use of energy. Messe Düsseldorf can only be held responsible for loss and damage resulting from the disruption of power supplies in accordance with para. 6 AVBElt (Statute for general regulations concerning the electricity supply of tariff customers), § 18 NAV and para. 6 AVBWasserV (Statute for general regulations concerning the supply of water).

15 Waste disposal / Stand cleaning

Exhibitors and their contractors are responsible for the removal of their own refuse insofar as this is not covered by the flat rate costs for waste disposal. Information on the different options for waste disposal at the exhibition complex is given in the Technical Regulations.

Messe Düsseldorf arranges for the cleaning of the Exhibition Centre, the halls and the aisles. The exhibitor is responsible for ensuring that his/her stand is cleaned daily, before the trade fair opens. Only companies appointed by Messe Düsseldorf can be employed for stand cleaning, unless the cleaning of the stand is carried out by stand personnel.

16 Security

The general security of the halls and the exhibition grounds is the responsibility of Messe Düsseldorf. During the structure time and the discharge time a general supervision exists. Security begins on the first day of the build-up period and ends in the last hour of the final break-down day. Messe Düsseldorf is empowered to take any necessary security measures.

Security of exhibitors' own belongings must be organised on an individual basis. The responsibility of Messe Düsseldorf for general security does not affect their exemption from liability for damage to property and personal injury. Individual security may only be carried out by the security company appointed by Messe Düsseldorf.

17 Domestic authority

Messe Düsseldorf has full authority within the grounds of the exhibition centre for the duration of the event from the start of the build-up period to the end of the break-down period. Messe Düsseldorf reserves the right to issue instructions. Any provisions deriving from the Technical Guidelines and from the specific conditions for participation, if applicable, regarding sanctity of the home shall have to be respected under all circumstances. Animals are not admitted into the grounds of the exhibition centre and photography is not permitted. Messe Düsseldorf reserves the right to have photographs, drawings and films produced of exhibitor activities, exhibitor structures and stands and the exhibits themselves, and to use them for advertising purposes and for press publications; the exhibitor does not have the right to raise any objection. This also applies to pictures taken by the press with the permission of Messe Düsseldorf.

18 Reservation of rights

Messe Düsseldorf has the right to postpone, curtail, extend, temporarily close, partially or completely, or cancel the trade fair, should it be necessary, for reasons beyond their control, and taking into consideration the interests of the exhibitors in so doing.

In such justifiable, exceptional circumstances, as in all cases of force majeure, exhibitors shall not be entitled to rescind their contract, claim damages nor reduce the participation charges. If the event does not take place for the afore-mentioned reasons, exhibitors may be charged up to 25% of the participation charges to cover general costs. A larger amount may be demanded from individual exhibitors if they have given instructions for extra work to be carried out on their behalf.

If Messe Düsseldorf is responsible for the cancellation of the event, no participation charges will be payable. Messe Düsseldorf will entertain no claim for damages.

19 Final clause

All agreements, individual approvals and special regulations require written confirmation by the trade fair company. Wherever admission documents contain the reference that they have been drawn up by Messe Düsseldorf GmbH by computer, even if they contain no signature, they are legally binding. If the exhibitor is already registered with Messe Düsseldorf for the relevant event and if he/she has his/her own signature, orders/offers are also valid if they are received by Messe Düsseldorf electronically using this procedure. All claims by exhibitors against Messe Düsseldorf – with the exception of liability with intent – must be made within 6 months. Claims made thereafter are invalid. The period of limitation starts at the end of the month in which the event finished.

The place of performance and jurisdiction for all mutual obligations is Düsseldorf or, at the request of Messe Düsseldorf, the jurisdiction of the exhibitor's place of business. This also applies to complaints arising from cheques or drafts.

If the exhibitor loses the case, he/she bears the costs of the legal proceedings as well as the costs of any legal representation.

20 Salvatorian clause

In the event of any provision of this contract being or becoming wholly or partially ineffective, or should a loophole transpire in this contract, such circumstances shall not affect the validity of the remaining contract. Instead of the ineffective provision and in order to close the loopholes, an appropriate provision shall apply, which in as far as legally possible, most closely approximates the objective which was, or would have been intended by the parties to the contract according to the sense and purpose of the contract, based on their consideration of the provision.

If the ineffectiveness of any provision is due to the extent of service or period (deadline or date), stated therein, it shall be replaced by the legally permitted scope which comes closest to the provision.

The law of the Federal Republic of Germany is applicable.

The German text is binding.

Düsseldorf
20. – 23.09.2016

glasstec 2016

International Trade Fair for glass production, processing and products
Düsseldorf, 20. – 23.09.2016

Conditions de Participation

A Conditions particulières de participation glasstec 2016

1. Organisateur
2. Titre de la manifestation
3. Promoteurs
4. Lieu de la manifestation
5. Durée, heures d'ouverture et dates
6. Nomenclature des produits
7. Coût de la participation et autres taxes
8. Badges exposants
9. Dérogations / additions

B Conditions générales de participation

1. Inscription
2. Admission
3. Conditions de paiement
4. Co-exposants et stands collectifs
5. Retrait et non-participation
6. Marchandises exposées, réglementation de la vente
7. Catalogue / médias électroniques
8. Publicité sur le parc des expositions
9. Assurance exposition
10. Responsabilité civile et assurance
11. Protection de la propriété industrielle
12. Occupation des stands d'exposition
13. Montage et aménagement des stands
14. Services techniques
15. Traitement des déchets / Nettoyage
16. Service de garde
17. Règlement intérieur
18. Réserves, clauses restrictives
19. Dispositions finales
20. La clause salvatrice

A Conditions particulières de participation

1 Organisateur

Messe Düsseldorf GmbH
Messeplatz
Stockumer Kirchstraße 61
40474 Düsseldorf
Allemagne
Adresse postale:
Boîte postale 10 10 06
40001 Düsseldorf
Allemagne
Tel.: +49 (0)211 45 60-01
Telefax: +49 (0)211 45 60-668
Internet <http://www.messe-duesseldorf.de>
(Appelé Messe Düsseldorf dans le texte)

2 Titre de la manifestation

glasstec 2016
International Trade Fair for glass production, processing and products

3 Promoteurs

Bundesinnungsverband
des Glashandwerks
An der Glasfachschule 3
65589 Hadamar, Allemagne

Bundesverband Glasindustrie e.V.
Am Bonnheshof 5
40474 Düsseldorf, Allemagne

VDMA Forum Glastechnik /
Glass Technology Germany
Lyoner Str. 18
60528 Frankfurt, Allemagne

4 Lieu de la manifestation

Düsseldorf, Parc des Expositions
Halls 9 à 147
Espaces extérieurs

5 Durée, heures d'ouverture et dates

Début de la planification:
01.12.2015

Montage:
du 15.09. au 19.09.2015
(jusqu'à 22 h le dernier jour de montage)

Durée:
du 20.09. au 23.09.2016

Heures d'ouverture:
9 h à 18 h

Démontage:
du 24.09. au 27.09.2016
(jusqu'à 16 h. le dernier jour de démontage)

6 Nomenclature des produits

La liste ne comprend que les produits et les services pour glasstec 2016. Répartition générale de l'offre (sous-répartition dans la partie B)

1. Fabrication du verre / technique de production
2. Travail du verre et traitement
3. Produits en verre et applications en verre
4. Outils, pièces de rechange et pièces d'usure, agents auxiliaires, équipement
5. Technique de mesure, technique d'entraînement, technique de commande, opérations de régulation et logiciels
6. Contracting, consulting, engineering, services
7. Recherche et enseignement, éditeurs spécialisés, fédérations/organisations

Seules les marchandises neuves peuvent être exposées. Les machines d'occasion et le commerce de machines d'occasion ne sont pas autorisés.

Lors de leur inscription, les exposants doivent indiquer les produits qu'ils prévoient d'exposer en les classant d'après les codes de référence des catégories de produits, choisissant ainsi les groupes de produits appropriés. Si les produits exposés sont susceptibles d'être classés sous plusieurs groupes de produits, il faut les inscrire avec les codes de référence correspondants. Seuls les produits inscrits avec leurs codes de référence pourront être acceptés et exposés. Il ne sera pas tenu compte dans le formulaire d'inscription de mentions autres que les codes de référence des catégories de produits (Partie B de l'invitation exposants).

7 Coût de la participation et autres frais

Les prix nets de location indiqués ci-dessous ont été fixés pour la glasstec 2016. Ces prix s'entendent par mètre carré de surface au sol.

Stand en rangée (ouvert sur 1 côté)	€ 203,00/m ²
Stand d'angle (ouvert sur 2 côtés)	€ 213,00/m ²
Stand de tête (ouvert sur 3 côtés)	€ 223,00/m ²
Stand monobloc (ouvert sur 4 côtés)	€ 233,00/m ²
Espace en plein air	€ 119,00m ²

Construction de stand: Pour les conditions d'annulation, se reporter au point 5 des conditions générales de participation.

Basic

Stand en rangée (ouvert sur 1 côté)	€ 85,00/m ²
Stand d'angle (ouvert sur 2 côtés)	€ 85,00/m ²
Maxima	
Stand en rangée (ouvert sur 1 côté)	€ 108,00/m ²
Stand d'angle (ouvert sur 2 côtés)	€ 108,00/m ²
Star	
Stand en rangée (ouvert sur 1 côté)	€ 117,00/m ²
Stand d'angle (ouvert sur 2 côtés)	€ 117,00/m ²

Forfait pour co-exposant

(Montant pour la possibilité de présentation et démonstration) € 1.380,00

Frais de désistement avant l'admission € 1.750,00

Forfait médias € 410,00

Badges supplémentaires € 50,42 par carte

Inclus : l'utilisation du badge comme titre de transport sur tout le réseau du Verkehrsverbundes Rhein Ruhr (VRR - tarif D, région sud, 2^e classe).

Le forfait médias que chaque exposant doit payer sert à publier les informations concernant les exposants dans les médias électroniques et éventuellement dans d'autres supports presse, ainsi que pour l'exposant, à utiliser la page Internet du salon. Les contenus du forfait médias sont expliqués dans les formulaires d'inscription.

Les frais liés aux prestations de service figurent sur les bons de commande correspondants. Pour ces services, il vous sera demandé un paiement d'avance équivalent au montant des prestations facturées lors de la dernière session. Les exposants n'ayant pas participé à la dernière manifestation verseront une avance de € 25,00/m² et un décompte des prestations effectivement servies sera établi après la fin de la manifestation.

Un supplément d'€ 0,60 par m² sera perçu au bénéfice de l'Ausstellungs- und Messe-Ausschuss der Deutschen Wirtschaft e.V. (AUMA) (Comité des Foires et Expositions Commerciales et Techniques allemandes).

La surface minimum d'un stand est de 12 m². Les stands d'une surface

inférieure à 12 m² ne seront attribués que dans la mesure où de telles surfaces se dégagent de la planification. Toute fraction de m² entamé sera comptabilisée comme m² entier. Toutes les surfaces qui n'ont pas de côtés au carré seront facturées comme si tous les angles faisaient 90°. Avancées, poteaux, piliers et surfaces réservées aux raccordements des installations sont également facturés.

Le prix de location ne comprend pas les cloisons de stands.

Le prix de participation et toutes les autres prestations s'entendent nets, c.a.d. hors TVA et/ou autres taxes de consommation voire, de prestations de services. Si de telles taxes devaient être exigées par les prestataires de services, celles-ci doivent alors être réglées au prix convenu. L'exposant n'a pas le droit de se déduire les impôts en cours ou à venir (y compris un éventuel impôt à la source) ni les taxes et/ou redevances du montant à payer à Messe Düsseldorf. Si et dans la mesure où l'exposant se voit légalement dans l'obligation de faire une retenue et de verser de telles redevances au nom de Messe Düsseldorf, cette retenue est à la charge de l'exposant. L'exposant s'assure que le paiement convenu des frais de participation et autres coûts sera réglé à la date d'échéance et paie lui-même les taxes dues au nom de Messe Düsseldorf GmbH à l'organisme demandeur dans les délais légalement prescrits. L'attestation émise par l'organisme confirmant le paiement est à transmettre par l'exposant à Messe Düsseldorf GmbH sous une semaine suivant la réception de ce document.

8 Badges exposants

Les badges des exposants (voir le point 7 des conditions particulières de participation) seront réservés exclusivement aux exposants, au personnel de leur stand et à leurs représentants. En cas d'usage abusif, le badge sera retiré sans indemnisation.

Chaque exposant reçoit pour un stand jusqu'à 20 m² de surface 3 badges exposants. Pour chaque tranche de 20 m² supplémentaire, il reçoit un badge supplémentaire et ainsi de suite jusqu'à un maximum de 60 badges gratuits. Des badges supplémentaires peuvent être commandés par écrit en temps utile auprès de Messe Düsseldorf.

Chaque co-exposant reçoit, après paiement du forfait de co-exposant, 2 badges gratuits.

9 Dérogations / additions

À la différence du point 6 de la partie B, conditions générales de participation, vaut pour la glasstec 2016 :

Produits et matériels dont le contenu est facilement inflammable ne peuvent être stockés sur la surface du stand que dans des quantités autorisées par Messe Düsseldorf.

Une vente directe n'est pas possible. La vente ne peut s'effectuer que sur le stand attribué. Tout exposant ne peut vendre que les produits et les services qui ont été listés sur le formulaire d'admission. Il est autorisé à prendre des ordres, à vendre, à commercialiser. Ce n'est qu'après le salon que les marchandises exposées peuvent être expédiées ou retirées du stand. En outre, les dispositions légales doivent être observées (en particulier la législation sur l'affichage des prix).

Le droit de la République d'Allemagne s'applique.

Le texte allemand fait foi.

Düsseldorf, Mai 2015
Messe Düsseldorf GmbH

A Conditions de participation Généralités

1 Inscription

L'inscription se fait exclusivement sur le formulaire prévu à cet effet. En s'inscrivant l'exposant accepte les conditions de participation, les tarifs en vigueur, les éventuelles conditions spéciales de participation et les directives techniques qui lui seront adressées ultérieurement. Les formulaires d'inscription dûment remplis et signés sont juridiquement valables et doivent être adressés à :

Messe Düsseldorf GmbH
Boîte postale 10 10 06
40001 Düsseldorf
Allemagne.

Les inscriptions électroniques ne sont contractuelles que si elles comportent le nom du déclarant et la signature qualifiée ou si elles ont été autorisées lors de la précédente session avec la code du système de commande en ligne (OOS).

La spécification de biens d'exposition avec indication du poids et de la hauteur se fera conformément aux numéros de code produit à l'intérieur des groupes de produits. Pour une présentation précise, il y a lieu de fournir, sur demande de Messe Düsseldorf, des prospectus et descriptions de produits. Il ne peut être tenu compte de conditions et de réserves faites dans les inscriptions. Les demandes spéciales d'emplacement seront prises en considération dans la mesure du possible. Elles ne pourront néanmoins être reconnues comme condition de participation.

Une clause d'exclusivité ne pourra être allouée. L'inscription engage le participant indépendamment de l'admission par Messe Düsseldorf.

L'inscription avec, le cas échéant, les arrhes versées n'est considérée comme enregistrée que lorsque elle est parvenue à Messe Düsseldorf. L'inscription ne sera rendue effective qu'à la réception des formulaires d'inscription par Messe Düsseldorf, et préserve son caractère d'engagement jusqu'à l'admission ou la non-admission définitive. L'enregistrement de l'inscription et le cas échéant du chèque d'arrhes sera confirmé par écrit.

L'attention est expressément attirée sur les clauses de protection des données de la Messe Düsseldorf (voir www.messe-duesseldorf.de).

Début de la planification des halls/stands : voir point 5, partie A, conditions particulières de participation.

Les inscriptions arrivées après cette date seront éventuellement mises sur liste d'attente si les secteurs concernés sont surbookés.

Le No de TVA que doit donner celui qui s'inscrit (pour une société qui est basée dans l'UE) voire, la preuve de la certification de l'entrepreneur (pour celui qui se trouve dans un pays tiers) sert à l'affectation de la TVA de celui qui s'inscrit. Celui-ci garantit l'exactitude voire, la validité du no de TVA voire, de la certification de l'entrepreneur et son affectation comme telle. Il est tenu de prévenir sans délai le salon de tout changement pouvant intervenir à ce sujet. Celui qui s'inscrit utilise le No de TVA voire, la certification de l'entrepreneur pour participer au salon. Ce numéro servira aussi ultérieurement pour toutes les autres affaires traitées entre lui et Messe Düsseldorf.

2 Admission

Les exposants de la **manifestation** sont les fabricants des produits exposés. Les entreprises commerciales ne sont admises que si elles peuvent apporter la preuve qu'elles seules sont autorisées à présenter et à vendre les produits et services à l'exclusion du fabricant. Cette clause doit exclure toute double attribution avec des produits provenant d'une même production.

En principe seuls sont admis les exposants dont les produits et services déclarés correspondent à l'offre de la manifestation et qui remplissent les conditions du paragraphe 1. Messe Düsseldorf décide de l'autorisation de participation des exposants et des produits exposés, le cas échéant après audition de la commission compétente. On ne peut faire valoir aucun droit à l'admission. Les exposants n'ayant pas rempli leurs obligations financières vis-à-vis de la Messegesellschaft ou qui auraient contrevenu aux conditions de participation, aux directives techniques ou aux dispositions légales pourront être exclus de la participation.

La Messegesellschaft choisira de confirmer par écrit ou par voie

électronique l'admission de l'exposant et de ses produits, ladite admission n'étant valable que pour l'exposant expressément mentionné.

L'envoi par la poste ou le dépôt électronique de l'admission dans le système de commande en ligne (Online-Order-System ou OSS) conclut le contrat entre Messe Düsseldorf GmbH et l'exposant. Un courrier électronique précisant également ses données individuelles d'accès informera l'exposant du dépôt des documents disponibles en format électronique dans le système OSS. Cette information est réputée transmise à l'exposant dès qu'elle atteint son lieu de dépôt électronique. L'exposant s'assurera que sa boîte de réception électronique est relevée régulièrement et que toutes les conditions techniques sont, à tout moment, réunies pour une bonne réception des courriels. Tout changement de l'adresse électronique indiquée pour l'envoi des courriels à l'exposant sera communiquée sans délai à la Messgesellschaft. Si tout ou partie des conditions techniques requises ne devaient pas être réunies et/ou si un changement d'adresse électronique ne devait pas être communiqué, la Messgesellschaft pourrait en subir préjudice, auquel cas, l'exposant serait dans l'obligation de verser à la Messgesellschaft une indemnité de réparation.

L'exposant se verra remettre un plan des halls avec l'emplacement de son stand; le cas échéant, un plan du parc des expositions ou un plan des halls sera mis à sa disposition dans le système OSS.

Messe Düsseldorf se réserve le droit de retirer une admission si celle-ci a été accordée sur une base erronée ou si les conditions régissant la participation sont caduques. Si la surface n'est pas disponible pour des raisons indépendantes de Messe Düsseldorf, les frais de participation sont intégralement remboursés à l'exposant qui ne peut cependant prétendre à une indemnité.

Messe Düsseldorf peut le cas échéant et suite à une impossibilité proposer à l'exposant un autre emplacement ou modifier légèrement la taille du stand à condition d'en expliciter les raisons et de ne pas léser les intérêts de l'exposant. Elle se réserve le droit de modifier les accès au parc des expositions et aux halls ainsi que les couloirs.

3 Conditions de paiement

La facture avec le prix de la location est envoyée à l'exposant automatiquement avec ou après son admission et son attribution de stand. Les réclamations sont à formuler immédiatement après réception de la facture par écrit. L'exposant qui choisit de faire envoyer la facture par voie électronique la recevra annexée à un mail (en format PDF) sous forme non cryptée à l'adresse mail que celui-ci nous aura communiquée. La facture est parvenue à l'exposant dès que l'e-mail arrive à destination (au compte e-mail du fournisseur d'accès). L'exposant doit vérifier régulièrement les entrées de ses mails et être équipé de la technique appropriée pour recevoir des mails à tout moment. Si l'adresse utilisée par l'exposant devait changer, il doit en faire part aussitôt à Messe Düsseldorf. Si l'organisateur du salon devait subir un dommage du fait d'une lacune ou d'une insuffisance dans l'installation technique et/ou du fait de la non-communication de la nouvelle adresse e-mail, l'exposant se verrait contraint d'indemniser l'organisateur du salon pour ce dommage. Les réclamations nous parvenant plus tard ne seront pas prises en compte. Toutes factures émises par Messe Düsseldorf au titre de la participation sont payables sans escompte à réception. Les factures émises après la facturation principale de location sont payables immédiatement en totalité.

Des factures relatives à des prestations diverses ou à des livraisons, commandées à part, sont à payer immédiatement, c'est-à-dire avant le début de Messe Düsseldorf, et au plus tard au moment de la livraison ou de l'exécution de la prestation.

Si l'exposant donne instruction d'établir des factures pour le compte d'un tiers, son statut de débiteur en demeurera toujours inchangé. Les paiements mentionnant le numéro de la facture et la manifestation sont à effectuer au nom de la :

Messe Düsseldorf GmbH
Boîte postale 10 10 06
40001 Düsseldorf
Allemagne

sur l'un des comptes bancaires suivants:

Deutsche Bank AG Düsseldorf
IBAN: DE66 30070010 0164141400
BIC-Code: DEUTDEDD

Commerzbank AG Düsseldorf
IBAN: DE05 30080000 0211279600
BIC-Code: DRESDEFF300

Stadt-Sparkasse Düsseldorf
IBAN: DE94 30050110 0010117950
BIC-Code: DUSSEDDXXX

HSBC Trinkaus & Burkhardt
IBAN: DE64 30030880 0240065053
BIC-Code: TUBDDEDD

Postbank AG Köln
IBAN: DE67 37010050 0002485508
BIC-Code: PBNKDEFF370

Toutes les factures sont, 30 jours après échéance et communication de la facture, productrices d'intérêts supérieurs de 9 pour cent au taux d'intérêt de base pratiqué au moment concerné. Messe Düsseldorf se réserve le droit, en cas de non respect de délais de paiement par l'exposant (tout comme d'ailleurs en cas de paiement incomplet de la surface de stand), de prononcer la résiliation relative à la totalité de la surface du stand confirmée et d'en disposer à sa guise.

En ce qui concerne le remboursement des frais, c'est le § 5 des conditions qui s'applique.

Si l'exposant ne répond pas à tous ses engagements, Messe Düsseldorf pourra, en vertu du droit de gage, retenir les équipements de stand et

les produits exposés apportés par l'exposant. L'article 562a, alinéa 2 du code Civil Allemand ne sera pas applicable tant qu'on ne disposera pas d'une sécurité suffisante. Si le paiement n'est pas effectué dans les délais fixés, Messe Düsseldorf pourra vendre à l'amiable les objets en gage après en avoir avisé l'exposant par écrit. Messe Düsseldorf déclinera toute responsabilité en cas de pertes et/ou dégâts des objets ainsi retenus en gage, sauf en cas de préméditation ou de négligence caractérisée.

4 Co-exposants et stands collectifs

Sans autorisation de Messe Düsseldorf, il n'est pas permis de céder tout ou partie d'un stand attribué à des tiers, à titre onéreux ou gratuit. Il n'est pas permis de faire de la publicité ou d'exposer des objets d'une firme qui n'aurait pas fait l'objet d'une admission de la part de Messe Düsseldorf.

L'exposant doit formuler une demande écrite auprès de Messe Düsseldorf s'il souhaite prendre sur son stand un co-exposant. Celui-ci est soumis aux mêmes règlements que l'exposant principal. Il doit régler à Messe Düsseldorf le droit de co-exposant prévu et un forfait unique pour frais publicitaires et médiatiques. En outre, l'exposant principal du stand reste toujours le débiteur du montant de la participation du co-exposant. Si un exposant prend sur son stand un co-exposant sans l'autorisation de Messe Düsseldorf, celle-ci est en droit de mettre un terme au contrat sans préavis et de faire dégager le stand aux frais de l'exposant. L'exposant renonce ainsi à s'opposer par la force à la mise en oeuvre de ces clauses. L'exposant principal ne peut en aucun cas demander des dommages-intérêts.

Sont réputés co-exposants, les exposants qui sont présents sur un stand d'un autre exposant avec leur propre matériel et leur propre personnel. Ils sont également considérés comme co-exposants s'ils cultivent des relations commerciales ou administratives étroites avec l'exposant principal. Des représentants commerciaux ne sont pas admissibles comme co-exposants. Sont par ailleurs considérées comme entreprises représentées des entreprises dont les produits sont proposés par l'exposant principal sur le stand.

Des fabricants d'appareils, de machines ou d'autres articles nécessaires à la démonstration de l'offre produits d'un exposant, et qui ne sont pas exposés, ne sont pas considérés comme co-exposants. Les co-exposants peuvent, en raison des conditions d'inscription au catalogue, figurer dans le catalogue avec leur adresse complète s'ils s'acquittent du montant dû et s'ils envoient leurs demandes dans les temps impartis.

Des stands collectifs plus grands peuvent être autorisés par Messe Düsseldorf, si toutefois ceux-ci sont conformes à la thématique de la manifestation. Par ailleurs chaque exposant du stand collectif est soumis aux mêmes règles que les exposants individuels. Si un emplacement de stand est attribué à deux ou plusieurs firmes, chaque firme est considérée comme le débiteur principal. Les firmes exposant en collectif se doivent de nommer l'une d'entre elles comme représentant lors de l'inscription.

5 Retrait et non-participation

Le retrait de l'inscription est possible jusqu'à l'admission. Il y a lieu de régler un forfait correspondant au droit de retrait (se reporter au point 7 des conditions particulières de participation) plus TVA.

Après réception de l'avis d'admission, l'exposant ne pourra plus retirer son inscription, ni demander une réduction de la surface de son stand. La totalité du montant correspondant à la participation et aux prestations effectivement réalisées est à payer. L'échange par Messe Düsseldorf de surfaces non occupées à des fins de maintien de l'optique de la manifestation ne dégage en rien l'exposant de ses obligations de paiement.

Si l'exposant renonce à occuper la surface de stand qui lui avait été attribuée et si le salon peut louer cet espace à un autre participant cet espace (sans qu'il y ait un échange de stand), l'exposant devra payer 25 % du montant de la participation, au moins, en tout cas, la somme prévue au point 7, alinéa 1, des conditions particulières de participation. C'est à l'exposant de prouver que les frais qui lui sont imputés sont trop élevés. En cas de non-participation d'un co-exposant, le forfait de co-exposant est dû en totalité. Le retrait et la non-participation de l'exposant principal entraîne automatiquement l'exclusion et la révocation de l'admission du co-exposant ou d'une entreprise représentée supplémentaire.

Si un exposant se trouve en situation d'insolvabilité et qu'il y a liquidation des biens de l'exposant/co-exposant ou qu'une liquidation n'est pas possible par défaut de masse, Messe Düsseldorf est habilitée à dénoncer le contrat sans préavis. L'exposant est en tous cas tenu d'informer Messe Düsseldorf immédiatement en cas d'ouverture d'une telle procédure à son encontre. Pour ce qui est des engagements de paiement, les paragraphes précédents sont valables.

Tant que vous n'êtes pas officiellement admis, vous pouvez annuler à tout moment et sans frais votre participation à une manifestation. Ensuite, nous prélevons des frais pour annulation de € 250,00 pour le montage du stand. Toute annulation montage de stand qui a été transmise entre quatre et deux semaines avant l'ouverture du salon est facturée à 50 % du montant de la commande. Pour celles faites dans un laps de temps encore plus court, nous facturons alors 95 % du volume de l'ordre.

6 Marchandises exposées, réglementation de la Vente

Des marchandises ou des prestations non indiquées sur l'avis d'admission ne pourront être exposées ou proposées à la vente. Les objets non conformes à l'admission peuvent être retirés du stand par Messe Düsseldorf aux frais de l'exposant.

Le fonctionnement et la présentation des objets exposés ne sont possibles que dans le cadre des normes autorisées. Il est rappelé l'éventuelle pose d'étiquettes portant le logo „CE“.

Produits et matériels dont le contenu est facilement inflammable ne peuvent être stockés sur la surface du stand que dans des quantités autorisées par Messe Düsseldorf.

La vente ne peut s'effectuer que sur le stand attribué. Tout exposant ne peut vendre que les produits et les services qui ont été listés sur le formulaire d'admission. Il est autorisé à prendre des ordres, à vendre, à commercialiser. Ce n'est qu'après le salon que les marchandises exposées peuvent être expédiées ou retirées du stand. En outre, les dispositions légales doivent être observées (en particulier la législation sur l'affichage des prix).

Pour distribuer et exposer certains produits, il convient de respecter les conditions en vigueur en République fédérale d'Allemagne, comme par ex. les médicaments.

7 Catalogue / médias électroniques

L'organisateur du salon publie le catalogue des exposants. Celui-ci paraît sur papier ainsi que par voie électronique sur Internet – et pendant la durée du salon – sur KATI, le système d'informations de Messe Düsseldorf pour les visiteurs.

Les prestations suivantes sont comprises dans le forfait médias comme indiqué au point 7 des conditions spéciales de participation :

L'exposant (le partenaire contractuel) sera inscrit dans la version papier du catalogue exposants et sur Internet avec les données indiquées sur le formulaire d'inscription : nom de l'entreprise, rue, code postal et ville, pays et numéro du stand.

La publication de données supplémentaires est payante. Messe Düsseldorf ou un tiers mandaté informera les exposants à temps et de manière détaillée sur ces possibilités d'enregistrement et d'insertion complémentaires.

Il est exclu d'indemniser des inscriptions avec des fautes, incomplètes ou manquantes. C'est le donneur d'ordre qui est responsable du contenu des inscriptions et des éventuels dommages y afférents.

8 Publicité sur le parc des expositions

La présentation de produits et la diffusion de matériel publicitaire sont strictement limitées au périmètre du stand et interdites dans les couloirs et autres espaces du parc des expositions. Pour toute publicité extérieure, s'adresser aux services compétents de Messe Düsseldorf. Les activités publicitaires et promotionnelles doivent être conformes au règlement et aux bonnes moeurs et sans connotation idéologique ou politique.

Certaines formes de publicité comparative ou superlative sont interdites en Allemagne.

Il convient de tenir compte des directives spéciales en matière de publicité dans les différents groupes de produits exposés.

Messe Düsseldorf peut interdire la diffusion de publicités pouvant prêter à contestation et les confisquer pour la durée de la manifestation. Les publicités et présentations de produits optiques, mobiles et sonores sont autorisées dans la mesure où elles ne dérangent pas les exposants voisins et qu'elles ne couvrent pas les annonces sonores de Messe Düsseldorf dans les halls. Messe Düsseldorf est en droit de rappeler à l'ordre tout contrevenant. Une autorisation pour les reproductions musicales doit être demandée le cas échéant auprès de

GEMA (diffusion de musique), Bezirksdirektion Stuttgart
Key Account Management,
Herdweg 63, 70174 Stuttgart, Allemagne
Tel. +49 711 2252-794,
Fax: +49 711 2252-800,
moyennant une taxe.

Pour l'utilisation de programmes privés de radio et/ou de télévision ainsi que pour du matériel d'accompagnement des programmes de chaînes, qui sont représentés par VG Media, il faut demander une autorisation à la

VG Media Gesellschaft zur Verwertung der Urheber- und Leistungsschutzrechte von Medienunternehmen mbH
(VG Media SARL pour l'exploitation des droits d'auteur et des droits de protection des entreprises de l'audiovisuel)
Oberwallstr. 6, 10117 Berlin,
Allemagne
Tel. +49 30 20 90-22 15
Fax: +49 30 20 90-22 14
Observer également les droits d'auteur.

9 Assurance exposition

Limitation de responsabilité

Contre les dangers habituels assurables tels l'incendie, la foudre, l'explosion, la tempête, le vol avec effraction, le vol simple, les dommages (casse) et les dégâts des eaux et les dommages éventuels liés au transport aller et retour, Messe Düsseldorf a signé un accord cadre d'assurance exposition.

Les exposants qui ne souscriraient pas un tel contrat d'assurance en temps et en heure, renoncent purement et simplement de porter réclamation auprès de Messe Düsseldorf en cas de sinistre qui aurait pu être couvert par le contrat cadre proposé par Messe Düsseldorf.

C'est le cas également pour les exposants ayant contracté une assurance à travers le contrat-cadre, mais qui en raison d'un niveau de couverture insuffisant, de non-respect des obligations contractuelles ou de retard de paiement des primes, ne peuvent avoir accès à une protection par l'assurance totale ou partielle.

Tout dommage doit être signalé à la police, à la compagnie d'assurance et à l'organisation de Messe Düsseldorf immédiatement.

Messe Düsseldorf n'assure pas la garde pour des objets d'exposition ou des structures d'aménagement de stands et ne peut en conséquence en aucun cas être tenue pour responsable si des objets devaient être endommagés ou disparaître. La surveillance des halls par les services de Messe Düsseldorf ne constitue en aucun cas une modification de cet état de fait.

Messe Düsseldorf propose à l'exposant par ailleurs, en cas de non-fonctionnement de l'assurance de Messe Düsseldorf, un contrat d'assurance général. Celui-ci couvre les frais engagés par l'exposant au titre de sa participation à la manifestation, au cas où cette participation serait annulée, interrompue ou modifiée dans son déroulement suite à un événement assuré.

Chaque exposant peut sur demande couvrir à ses frais ses risques de participation par ce contrat général. Le formulaire adéquat est à la disposition de l'exposant sur ServiceCompass et/ou par OOS.

Pour des dommages autres que ceux résultant d'une lésion vitale, corporelle ou concernant la santé, Messe Düsseldorf n'est responsable que dans la mesure où ces dommages sont dus à une action intentionnelle, une faute lourde ou au manquement coupable à une importante obligation contractuelle par Messe Düsseldorf ou par l'un de ses auxiliaires d'exécution. En cas d'une obligation contractuelle cardinale gravement enfreinte, la responsabilité de Messe Düsseldorf est limitée aux dommages contractuels typiques et prévisibles. Une responsabilité plus étendue en dommages-intérêts est exclue.

Une réduction des paiements ou des dommages et intérêts suite à un manquement des locaux ou des choses mis à disposition sont absolument exclus.

10 Responsabilité civile et assurance

Messe Düsseldorf a souscrit une assurance responsabilité civile à hauteur de sommes adéquates pour sa propre responsabilité. Ce sont les conditions générales d'assurance de responsabilité civile qui sont valables (AHB). L'assurance responsabilité civile ne couvre que des dommages causés à des tiers. Par ailleurs, la garantie d'assurance ne couvre pas les restaurants du parc des expositions et les expositions spéciales qui ne seraient pas organisées par Messe Düsseldorf.

L'exposant doit souscrire pour sa propre responsabilité une couverture d'assurance suffisante. Si l'exposant ne possède pas, dans le cadre des contrats d'assurance contractés par sa société, une couverture pour sa participation à la manifestation, il peut à ses frais souscrire un contrat de responsabilité civile à travers le contrat général de Messe Düsseldorf. Le formulaire adéquat est à la disposition de l'exposant sur ServiceCompass et/ou par OOS.

L'exposant est tenu pour responsable des dommages causés par des tiers travaillant pour lui, tout comme de ses propres fautes.

11 Protection de la propriété industrielle

La protection d'inventions, d'échantillons et de marques pendant les salons est définie par les dispositions de la loi allemande. Il n'existe pas de protection spécifique aux salons. Mais par ailleurs il n'est pas possible de ne pas respecter les réglementations allemandes et notamment les droits de protection des tiers. Nous recommandons de déposer les demandes de brevet auprès de l'office des brevets avant le début du salon. Des infractions à toutes les dispositions légales en vigueur autorisent Messe Düsseldorf à exclure l'exposant de la manifestation.

Messe Düsseldorf de salons s'efforce d'obtenir pour les exposants une protection légale d'une durée de 6 mois après le début du salon et valable sur le territoire de la République Fédérale pour les modèles d'utilité et les modèles déposés ainsi que les marques, conformément à la loi. Pour ce faire les services juridiques de Messe Düsseldorf délivrent pendant le salon une attestation certifiant que l'objet concerné a été présenté dans le cadre du salon.

Les demandes doivent être adressées à Messe Düsseldorf GmbH et

comprendre une description précise de l'objet avec texte et dessin technique, le tout en deux exemplaires.

12 Occupation des stands d'exposition

Pendant les heures d'ouverture de la manifestation, le stand doit être occupé par un personnel de stand suffisamment nombreux et être accessible aux visiteurs.

L'accès à d'autres stands hors des horaires d'ouverture de la manifestation est interdit au tiers sauf autorisation de l'exposant. Pendant l'occupation du stand, il y a lieu de respecter les règles et directives administratives en vigueur.

13 Montage et aménagement des stands

Afin d'assurer une bonne image générale de la manifestation, Messe Düsseldorf édicte des règles et des consignes à respecter pour le montage et l'aménagement des stands d'exposition, dont certaines sont contraignantes. Elles sont communiquées aux exposants dans les directives techniques. Messe Düsseldorf se réserve la possibilité de donner les instructions nécessaires (par ex. la pose de revêtements de sol; l'installation de cloisons pour délimiter de stands). Suivant le type de construction de stand, des frais supplémentaires (voir frais de participation) sont à prévoir.

Les directives techniques pour exposants et aménageurs de stands sont partie du contrat. Les règles et prescriptions sont d'ordre contractuel pour les exposants. Elles sont disponibles sous leur forme actuelle sur demande. Des modifications ultérieures sont possibles et seront ensuite contractuelles pour la manifestation.

Afin d'offrir aux visiteurs une bonne impression générale, chaque exposant doit poser un revêtement sur la totalité du sol de son stand. En outre, les cloisons de délimitation des stands devront être tapissées.

Les stipulations réglementaires correspondantes et les prescriptions administratives sont contractuelles pour l'exposant et son commettant. Toutes les opérations de transport et de fret dans l'enceinte du parc des expositions, déchargement et installation des objets sur les stands, mise à disposition de moyens techniques, formalités de dédouanement temporaire ou définitif, relèvent des transitaires agréés par Messe Düsseldorf.

14 Services techniques

Messe Düsseldorf fournit le chauffage, la climatisation et l'éclairage des halls.

Les frais d'installation de l'eau, de l'électricité, de l'air comprimé et de systèmes de télécommunications des stands individuels ainsi que les consommations y afférentes et toutes autres prestations de services sont facturées à l'exposant (exposant principal) séparément.

Messe Düsseldorf exige des avances appropriées.

Toutes ces installations ne peuvent être effectuées que par Messe Düsseldorf. A l'intérieur du stand des installations peuvent aussi être effectuées par d'autres firmes spécialisées, qu'il y aura lieu d'indiquer à Messe Düsseldorf si elle le demande. Messe Düsseldorf est habilitée à effectuer des contrôles des installations, mais n'y est pas contrainte. L'exposant est responsable des dommages éventuels causés.

Branchements, machines et appareils qui ne sont pas autorisés, qui ne sont pas conformes aux conditions précises ou dont la consommation est plus forte qu'indiquée, peuvent être défaits aux frais de l'exposant. L'exposant est responsable de tous dommages occasionnés par une consommation d'énergie incontrôlée. Pertes et dommages qui peuvent être consécutifs à une mauvaise amenée d'énergie ne sont pas de la responsabilité de Messe Düsseldorf, § 6 AVBElt et § 6 AVBWasserV.

15 Gestion des déchets / Nettoyage

Les exposants et leurs prestataires sont eux-seuls responsables de l'élimination de leurs déchets et objets résiduels. L'exposant trouvera dans les directives techniques les informations concernant les possibilités mises à sa disposition pour ce faire.

Messe Düsseldorf de salons assure l'entretien du parc des expositions, des halls et des allées. L'exposant est responsable du nettoyage de

son stand qui doit être terminé quotidiennement avant le début de la manifestation. Au cas où le nettoyage n'est pas effectué par le personnel de l'exposant, seules des entreprises agréées par Messe Düsseldorf peuvent se voir confier cette tâche.

16 Service de garde

La surveillance générale des halls d'exposition et de la surface en plein air pendant la durée de l'exposition est assurée Messe Düsseldorf. Pendant les périodes de montage et de démontage, il est assuré par Messe Düsseldorf. Le fait que Messe Düsseldorf prenne en charge la surveillance générale ne restreint pas l'exclusion de sa responsabilité pour des dommages aux personnes et aux biens. Les missions de gardiennage spéciales pendant la durée de la manifestation ne sont autorisées que par la société de surveillance mandatée par Messe Düsseldorf.

Les exposants sont tenus d'assurer la surveillance de leurs propres affaires. La prise en charge de la surveillance générale par Messe Düsseldorf n'augmente en rien sa responsabilité par ailleurs, concernant les dommages qui pourraient survenir aux personnes ou aux biens. Les surveillances spéciales pendant la durée de la manifestation ne peuvent être confiées qu'exclusivement à la Société de Surveillance agréée par Messe Düsseldorf.

17 Règlement intérieur

Messe Düsseldorf exerce sur l'ensemble du parc des expositions et pendant toute la durée de la manifestation - montage, durée de l'exposition, démontage - le son droit de propriétaire des lieux. Messe Düsseldorf

est en droit de donner des instructions. Les clauses relatives à ce droit conformément aux directives techniques et, le cas échéant, des conditions spéciales de participation doivent en tout état de cause être respectées. Il n'est pas permis d'amener des animaux ni de photographier sur le parc des expositions. Messe Düsseldorf est en droit de faire faire des photos, des dessins, des plans et de filmer ce qui se passe sur le salon, du matériel d'exposition et des stands ainsi que des objets exposés et de les utiliser à des fins publicitaires et pour des publications dans la presse, sans que l'exposant puisse, pour quelque raison que ce soit, s'y opposer. Ceci vaut également pour des prises de vue que la presse réalise avec l'accord de Messe Düsseldorf.

18 Réserves – clauses restrictives

Messe Düsseldorf se réserve le droit en cas de raisons ne relevant pas de sa responsabilité de reporter, de raccourcir, de rallonger, voire de fermer partiellement ou totalement une manifestation, ou même de l'annuler purement et simplement.

Dans de tels cas exceptionnels, comme dans tous les cas de force majeure, les exposants ne peuvent en aucun cas exiger un remboursement partiel ou total du montant de la participation ou encore demander des dommages-intérêts.

Si une manifestation se trouve être annulée pour les raisons précitées l'exposant peut se voir facturer un montant au plus égal à 25% du montant de la participation pour couvrir les frais de dossiers. D'autres montants importants ne pourront être facturés que si l'exposant a passé commande de prestations supplémentaires payantes.

Si la responsabilité de l'annulation de la manifestation devait incomber à Messe Düsseldorf, l'exposant ne doit rien. En aucun cas Messe Düsseldorf ne paiera de dommages intérêts.

19 Dispositions finales

Tous les accords, autorisations individuelles et règlements spéciaux nécessitent au moins une confirmation écrite de Messe Düsseldorf. Dans la mesure où les confirmations d'admission à exposer contiennent la mention qu'elles ont été traitées par voie informatique, celles-ci ne nécessitent pas d'autres formes particulières (signature). Si l'exposant est déjà inscrit comme client auprès de Messe Düsseldorf pour la manifestation, et qu'il dispose d'un signe de reconnaissance personnelle, la signature, les commandes /offres prennent effet si elles arrivent à Messe Düsseldorf sous forme électronique en utilisant

le procédé décrit.

Toutes exigences des exposants – en dehors de la responsabilité liée à la négligence – envers Messe Düsseldorf sont prescrites au bout de six mois. Cette période de prescription commence à la fin du mois contenant le dernier jour de la manifestation. Le lieu d'exécution et de juridiction pour tous engagements contractuels est Düsseldorf ou si Messe Düsseldorf le souhaite, le lieu de juridiction de l'exposant. Ceci vaut aussi pour des contestations de chèques ou de traites.

En cas de tort de l'exposant, les frais de procédure et de représentation juridique lui incombent entièrement.

20 La clause salvatrice

Si une des dispositions de ce contrat s'avérait être ou devenir nulle en tout ou partie, ou si on s'apercevait que ce contrat présente des lacunes, cela ne remettrait pas en cause la régularité du reste du contrat. Pour remplacer la disposition caduque et pour combler les lacunes, il convient de trouver, dès lors que c'est juridiquement possible, un accord raisonnable qui aille le plus possible dans le sens et le but de ce que les signataires du contrat ont ou auraient voulu, pour autant qu'ils y aient réfléchi.

Si la nullité d'une disposition repose sur l'étendue d'une prestation ou le temps (délai ou date), il convient de la remplacer par une clause valide juridiquement et qui s'en rapproche le mieux.

Le droit de la République d'Allemagne s'applique.

Le texte allemand fait foi.

Düsseldorf
20. – 23.09.2016**glasstec 2016**

International Trade Fair for glass production, processing and products
Düsseldorf, 20. – 23.09.2016

Condizioni di partecipazione

A Condizioni di Partecipazione Speciali glasstec 2016

1. Organizzatori
2. Titolo della manifestazione
3. Promotori onorari e Associazioni partner
4. Luogo dell'esposizione
5. Durata, orari di apertura e date
6. Prodotti esposti
7. Costi di partecipazione ed altri oneri
8. Tesserini per gli espositori
9. Variazioni / Integrazioni

B Condizioni di Partecipazione Generali

1. Iscrizione
2. Ammissione
3. Condizioni di pagamento
4. Coespositori e stand collettivi
5. Recesso dal contratto e non partecipazione
6. Prodotti esposti e norme sulla vendita
7. Catalogo / Multimedialità
8. Pubblicità all'interno del Comprensorio Fieristico
9. Assicurazione d'esposizione e limitazione di responsabilità
10. Responsabilità civile e assicurazione
11. Tutela legale commerciale
12. Conduzione degli stand
13. Montaggio e allestimento degli stand
14. Servizi tecnici
15. Smaltimento dei rifiuti / Pulizie
16. Servizio di sorveglianza
17. Diritto di proprietà
18. Riserve e forza maggiore
19. Disposizioni finali
20. Clausola salvatoria

B Condizioni di Partecipazione Speciali

1 Organizzatori

Messe Düsseldorf GmbH
Messeplatz
Stockumer Kirchstraße 61
40474 Düsseldorf
Germania
Indirizzo postale:
Casella Postale 101006
40001 Düsseldorf
Germania
Tel.: +49 (0)211-45 60 01
Telefax: +49 (0)211-45 60-668
Internet <http://www.messe-duesseldorf.de>
(qui di seguito nel testo denominata 'la Fiera')

2 Titolo della manifestazione

glasstec 2016
International Trade Fair for glass production, processing and products

3 Promotori onorari e Associazioni partner

Bundesinnungsverband
des Glashandwerks
An der Glasfachschule 3
65589 Hadamar, Germania

Bundesverband Glasindustrie e.V.
Am Bonneshof 5
40474 Düsseldorf, Germania

VDMA Forum Glastechnik /
Glass Technology Germany
Lyoner Str. 18
60528 Frankfurt, Germania

4 Luogo dell'esposizione

Düsseldorf, Compensorio
Padiglioni nr. 9 - 17
Area all'aperto

5 Durata, orario di apertura e date

Inizio pianificazione spazi:
01.12.2015

Montaggio:
15.09. - 19.09.2016
(L'ultimo giorno di montaggio fino alle ore 22.00.)

Svolgimento:
20.09. - 23.09.2016

Orari di apertura dalle ore:
09.00 - 18.00 h

Smontaggio:
24.09. - 27.09.2016
(Ultimo giorno si smontaggio fino alle ore 16)

6 Prodotti esposti

È consentita solamente l'offerta di prodotti e servizi per glasstec 2016
Classificazione principale dell'offerta (Subclassificazione nella parte B):

1. Produzione del vetro/tecnica di produzione
2. Lavorazione del vetro ed affinazione
3. Prodotti di vetro ed impieghi del vetro
4. Utensili, pezzi di ricambio e pezzi soggetti ad usura, adiuvanti, attrezzature
5. Tecnica di misurazione, tecnica di trasmissione, tecnica di comando, sistema di controllo, tecnica della regolazione e software
6. Contracting, consulting, engineering, servizi
7. Ricerca ed insegnamento, editori specializzati, associazioni/organizzazioni

Possono essere esposti solo prodotti nuovi o eventualmente servizi. Non sono ammesse le macchine usate ed il loro commercio. Ogni espositore deve elencare nel modulo di iscrizione i prodotti che intende esporre, indicandone i codici di riferimento della categoria di prodotto e specificandone i settori di appartenenza. Nel caso in cui gli stessi prodotti si riferiscano a diversi settori espositivi, è necessario compilare il modulo indicando i codici appropriati. Sono ammessi all'esposizione e possono essere esposti solamente i prodotti che sono elencati nel modulo di iscrizione con i relativi codici. Le osservazioni scritte sul modulo di iscrizione, che prescindano dai codici di riferimento della categoria di prodotto (parte B dell'invito per l'espositore), non vengono tenute in considerazione.

7 Costi di partecipazione ed altri oneri

Per la manifestazione glasstec 2016 sono stati fissati i seguenti prezzi netti per l'affitto dello spazio espositivo. I costi qui esposti sono intesi per m² di superficie espositiva.

Stand di linea (1 lato libero)	€ 203,00/m ²
Stand ad angolo (2 lati liberi)	€ 213,00/m ²
Stand di testa (3 lati liberi)	€ 223,00/m ²
Stand ad isola (4 lati liberi)	€ 233,00/m ²
Area all'aperto	€ 119,00/m ²

Costruzione dello stand: Per le condizioni di storno vedere il punto 5 delle Condizioni di Partecipazione Generali

Basic	
Stand di linea (1 lato libero)	€ 85,00/m ²
Stand ad angolo (2 lati liberi)	€ 85,00/m ²
Maxima	
Stand di linea (1 lato libero)	€ 108,00/m ²
Stand ad angolo (2 lati liberi)	€ 108,00/m ²
Star	
Stand di linea (1 lato libero)	€ 117,00/m ²
Stand ad angolo (2 lati liberi)	€ 117,00/m ²

Tassa di co-esposizione
(Contributo per le possibilità di esposizione e presentazione) € 1.380,00

Tassa di recesso
(applicata fino all'ammissione) € 1.750,00
Importo forfettario mediale € 410,00
Tessere supplementari per espositori € 50,42/cada una compreso l'utilizzo come biglietto su tutti i mezzi di trasporto dell'Ente Trasporti Rhein Ruhr (VRR – Tariffa D, Regione Sud, 2^a classe).

L'importo forfettario per i media a cui è soggetto ogni espositore serve per la pubblicazione dei dati degli espositori nei media elettronici ed eventuali altri media così anche per la consultazione del sito internet della manifestazione da parte dell'espositore. I contenuti dell'importo forfettario per i media sono concretizzati nel modulo di registrazione.

I costi dei servizi sono indicati nei rispettivi moduli d'ordine. Per questi servizi viene riscosso un corrispettivo anticipo calcolato sulla base dei servizi usufruiti durante l'ultima manifestazione. Gli espositori che non hanno partecipato a precedenti manifestazioni sono tenuti al pagamento anticipato di € 25,00/m². Il conguaglio con i servizi effettivamente ottenuti viene effettuato alla fine della manifestazione.

A favore della Commissione Esposizioni e Fiere dell'Industria Tedesca (AUMA) il prezzo per metro quadrato viene maggiorato di € 0,60. La superficie minima di uno stand è di 12 mq. Superfici minori verranno assegnate solamente nel caso in cui tali superfici risultino comunque

dalla distribuzione degli spazi. Ogni frazione di metro quadrato viene fatturata come intero. Tutte le superfici non rettangolari verranno aumentate fino a raggiungere una forma rettangolare. Sporgenze, pilastri, colonne, così come gli spazi utilizzati per gli allacciamenti tecnici verranno conteggiati come spazio espositivo.

Il costo dello spazio espositivo non comprende alcun tipo di parete divisoria tra gli stand.

La quota di partecipazione e tutte le altre spese saranno calcolate in Euro e sono al netto, cioè senza imposta sul valore aggiunto e/o altre tasse di consumo o di servizi. Se queste imposte vengono generate da servizi, esse in tal caso dovranno essere versate in aggiunta al prezzo concordato. L'espositore non è autorizzato a decurtare i pagamenti da effettuare alla Messe Düsseldorf con imposte attuali o future (incluse eventuali ritenute alla fonte), tasse o competenze. Se e nel caso in cui, l'espositore è obbligato legalmente a trattenere e a versare tali oneri per conto e nome della Messe Düsseldorf GmbH, allora queste ritenute saranno a carico dell'espositore. L'espositore garantisce alla data della scadenza il pagamento concordato contrattualmente, della quota di partecipazione e ulteriori contributi e versa alle autorità richiedenti, nei termini prescritti dalla legge, le imposte richieste per proprio conto e a nome della Messe Düsseldorf GmbH. Il certificato dell'avvenuto pagamento, rilasciato dalle autorità competenti dovrà essere inoltrato alla Messe Düsseldorf GmbH entro il termine di una settimana dopo la sua ricevuta.

8 Tesserini per gli espositori

I tesserini per gli espositori (Vedere n°7 delle Condizioni Speciali) sono riservati esclusivamente agli espositori, al personale addetto allo stand e agli incaricati. In caso di abusi il tesserino verrà ritirato e non sostituito.

Ogni espositore riceve gratuitamente, per uno stand fino a 20 mq. di superficie, 3 tesserini di ingresso. Per ogni ulteriore frazione di 20 mq. verrà accordato un ulteriore tesserino gratuito, fino ad un massimo di 60 tesserini. Eventuali tesserini supplementari, a pagamento, potranno essere ordinati per iscritto alla Fiera, a tempo debito.

Per ogni coespositore dopo l'avvenuto pagamento della tassa di coesposizione, vengono accordati gratuitamente 2 tesserini gratuiti.

9 Variazioni / Integrazioni

Variazione rispetto al punto 6 della Sezione B, Condizioni di Partecipazione Generali, valida per glasstec 2016:

Merci e prodotti in esposizione a contenuto facilmente infiammabile sono ammessi nello stand soltanto nelle quantità autorizzate (Messe Düsseldorf).

Non è permessa la vendita diretta. La vendita può aver luogo solamente entro l'area fieristica assegnata. Ogni espositore è tenuto a trattare, ricevere ordini/vendere solamente le merci ed i servizi che sono riportati nel permesso di ammissione in fiera. Merci esposte potranno essere consegnate o rimosse dallo stand solamente dopo la chiusura della fiera. Inoltre sono da osservare le disposizioni di legge (in particolare la normativa sull'indicazione del prezzo).

Si applica la legislazione della Repubblica Federale Tedesca.

Fa fede il testo in lingua tedesca.

Düsseldorf, Maggio 2015
Messe Düsseldorf GmbH

B Sezione Generale Condizioni di Partecipazione

1 Iscrizione

L'iscrizione va fatta esclusivamente a mezzo del modulo di iscrizione allegato, in duplice copia, col quale si intendono accettate le condizioni di partecipazione e le direttive tecniche che verranno inviate in seguito. I moduli di iscrizione, compilati interamente e sottoscritti, e che sono da ritenersi legalmente vincolanti, vanno inviati a:

Messe Düsseldorf GmbH
Postfach 101006
40001 Düsseldorf
Germania

Le iscrizioni effettuate per via elettronica sono vincolanti soltanto se corredate del nome del dichiarante e della firma qualificata oppure se autorizzate con la password del sistema Order-Online (OOS) della precedente edizione.

I prodotti esposti vanno indicati esattamente, utilizzando i codici di riferimento della lista merceologica dei prodotti. Nel caso di macchinari e impianti, vanno indicati con precisione anche il peso e l'altezza. La Fiera può richiedere, per una precisa rappresentazione, prospetti e descrizioni dei prodotti. Condizioni o riserve aggiunte sul modulo di iscrizione non vengono prese in considerazione. Particolari richieste circa la posizione dello stand, che saranno tenute in considerazione in base alle possibilità effettive, non vengono riconosciute come condizioni per la partecipazione. Non è ammessa l'esclusione della concorrenza.

L'iscrizione è vincolante, indipendentemente dall'ammissione da parte della Fiera.

L'iscrizione viene considerata valida all'atto del ricevimento da parte della Fiera dei moduli e vincolante fino alla comunicazione dell'ammissione o della definitiva non ammissione. Viene confermata la ricevuta della domanda di adesione ed inoltre quella dell'assegno.

Si fa riferimento esplicitamente alla normativa per la protezione dati della Messe Düsseldorf (vedi www.messe-duesseldorf.de).

Per l'inizio della pianificazione vede il punto 5 della sezione A, Condizioni di Partecipazione Speciali.

Le domande di iscrizione ricevute dopo tale termine verranno eventualmente inserite in una lista d'attesa, premesso che le rispettive aree siano state già tutte prenotate.

Il numero di identificazione della partita IVA che ogni espositore è obbligato a fornire (per espositori provenienti dalla Comunità Europea), oppure un attestato comprovante che trattasi di un imprenditore (per espositori provenienti da un Paese non appartenente alla Comunità Europea) servono per l'identificazione e l'inserimento in una apposita categoria riguardante la classificazione dell'imprenditore partecipante nei riguardi della normativa IVA.. Colui che invia la domanda di partecipazione in Fiera assicura la correttezza e la validità del numero di partita IVA oppure la validità dell'attestato di imprenditore e l'inserimento in una apposita classe del suo settore imprenditoriale. Il soggetto in questione è obbligato a comunicare immediatamente alla Fiera qualsiasi eventuale modifica concernente i suddetti obblighi. Per la sua partecipazione alla manifestazione fieristica l'espositore utilizzerà il suo numero di partita IVA od il suo attestato comprovante che trattasi di un imprenditore. Questi verranno anche utilizzati per tutte le ulteriori attività tra l'espositore e la Fiera.

2 Ammissione

Espositori della **manifestazione** sono i produttori dei prodotti esposti. Ditte commerciali possono essere ammesse a partecipare, solamente se sono in grado di documentare che, per i prodotti e servizi presentati in fiera, dispongono di una autorizzazione esclusiva, rilasciata dal produttore che le autorizza, in sua mancanza, a presentare e vendere i suoi prodotti. In tal modo si vuole escludere la presenza in fiera di presenze doppie di espositori, con prodotti che provengono dalla stessa fabbricazione.

Alla partecipazione in fiera vengono ammessi esclusivamente espositori i cui prodotti e servizi dichiarati, corrispondono all'offerta della manifestazione e che adempiono ai presupposti secondo il paragrafo 1. Sull'ammissione di partecipazione di espositori e merci,

decide la Fiera, eventualmente previa consultazione della commissione competente. Non sussiste un diritto legale all'ammissione. Gli espositori che non abbiano rispettato i loro. Impegni finanziari verso la Fiera, o che abbiano violato le condizioni di partecipazione, le direttive tecniche o le disposizioni di legge possono essere esclusi dalla partecipazione.

L'ammissione alla partecipazione in qualità di espositore sarà confermata, in seguito alla selezione effettuata dalla Fiera, in forma scritta o elettronica, ed è valida solo per i prodotti e i servizi dichiarati.

Con l'invio dell'ammissione in forma elettronica nel sistema Online-Order (OOS), il contratto di partecipazione tra la Fiera e l'espositore può considerarsi concluso. L'espositore sarà informato, dei documenti di ammissione messi a disposizione nel sistema Online-Order, tramite posta elettronica con i suoi dati di accesso personali. L'espositore riceverà tale informazione, non appena questa avrà raggiunto l'area personale. L'espositore garantisce di controllare regolarmente la posta in arrivo e assicura che non vengano meno i requisiti tecnici necessari alla ricezione della e-mail. Nel caso in cui l'indirizzo e-mail dell'espositore dovesse cambiare, questi è tenuto a darne tempestiva comunicazione alla Fiera. Nel caso di danni derivanti da condizioni tecniche inadeguate o mancanti e/o a causa della mancanza di avvenuta comunicazione del nuovo indirizzo e-mail, l'espositore della fiera è tenuto al risarcimento dei danni.

Sarà messa a disposizione dell'espositore, nel sistema Online-Order, una pianta del padiglione, sulla quale è evidenziata la posizione dello stand e, risp., una pianta del comprensorio fieristico o del padiglione. La Fiera ha la facoltà di revocare le ammissioni già concesse, qualora le stesse siano state ottenute sulla base di false premesse o di false indicazioni, oppure nel caso in cui le stesse condizioni per l'ammissione siano venute a mancare in seguito. Nel caso in cui l'area assegnata non fosse disponibile, per motivi non attribuibili alla Fiera, l'espositore ha diritto al rimborso del canone d'affitto dello spazio espositivo. Non sussiste alcun diritto al risarcimento dei danni.

La Direzione della fiera può, qualora le circostanze lo impongano inderogabilmente e dando spiegazione dei motivi, modificare, nei limiti, le dimensioni dello stand oppure cambiare la posizione dello spazio già assegnato, sempre tenendo in considerazione le esigenze dell'espositore. Si riserva altresì il diritto di spostare l'ubicazione delle entrate e delle uscite del comprensorio fieristico e dei padiglioni, così come dei passaggi tra gli stand.

3 Condizioni di pagamento

La fattura inerente al costo dello spazio espositivo viene inviata all'espositore contemporaneamente o successivamente alla lettera di ammissione e all'assegnazione dello stand. Nel caso in cui l'espositore scelga l'invio della fattura per via elettronica (e-mail con allegato PDF) in forma non criptata, questa verrà inviata all'indirizzo e-mail fornitoci dall'espositore. La fattura si ritiene pervenuta all'espositore quando questa e-mail entra nell'account di sua competenza (e-mail-account del suo Internetprovider). L'espositore garantisce che l'entrata della posta elettronica venga regolarmente controllata e che non vengano meno i requisiti tecnici necessari alla ricezione della e-mail. Nel caso in cui l'indirizzo e-mail dell'espositore dovesse cambiare questi è tenuto a darne tempestivamente comunicazione all'amministrazione della Fiera. Nel caso di danni derivanti da condizioni tecniche inadeguate o mancanti e/o a causa della mancanza di invio informativo del nuovo indirizzo e-mail, l'espositore della fiera è tenuto al risarcimento dei danni. Eventuali reclami debbono essere inoltrati, in forma scritta, immediatamente dopo il ricevimento della fattura.

Non verranno riconosciute obiezioni sollevate successivamente.

Tutte le fatture relative all'affitto dello spazio espositivo hanno come termine di pagamento la data della fattura e devono essere pagate immediatamente senza detrazione alcuna.

Fatture inerenti forniture o servizi diversi, ordinati separatamente, hanno come termine di pagamento la data della fattura e devono essere pagate immediatamente, di norma prima dell'inizio della manifestazione e comunque al più tardi al momento della fornitura del servizio stesso.

Qualora, per disposizione dell'espositore, le fatture vengano intestate o trasmesse ad un terzo per il pagamento, l'espositore resta comunque debitore in solido.

I pagamenti debbono essere effettuati, indicando il numero della fattura e il nome della manifestazione, in favore di:

Messe Düsseldorf GmbH
Casella Postale 101006
40001 Düsseldorf
Germania,
su uno dei seguenti conti correnti bancari

Deutsche Bank AG Düsseldorf
IBAN: DE66 30070010 0164141400
BIC-Code: DEUTDEDD

Commerzbank AG Düsseldorf
IBAN: DE05 30080000 0211279600
BIC-Code: DRESDEFF300

Stadt-Sparkasse Düsseldorf
IBAN: DE94 30050110 0010117950
BIC-Code: DUSSEDDXXX

HSBC Trinkaus & Burkhardt
IBAN: DE64 30030880 0240065053
BIC-Code: TUBDDEDD

Postbank AG Köln
IBAN: DE67 37010050 0002485508
BIC-Code: PBNKDEFF370

Trascorsi trenta giorni dalla loro scadenza e dalla loro emissione, a tutte le fatture sono applicabili gli interessi di mora, pari al tasso base maggiorato del 9 per cento. In caso l'espositore non rispetti le scadenze di pagamento (oppure provveda soltanto al pagamento parziale dell'area), la società fieristica ha la facoltà di disdire l'intera area assegnata per disporne in altro modo.

Per quanto riguarda eventuali rimborsi vale quanto previsto dal paragrafo 5 delle condizioni di partecipazione.

Per tutti gli obblighi non adempiuti la Fiera può, in base al diritto di pegno, trattenere l'allestimento e i prodotti esposti dall'espositore. Il paragrafo 562a, comma 2, del Codice Civile Tedesco non viene applicato, quando non sussista già alcuna adeguata garanzia. Se i termini di pagamento non vengono rispettati, la Fiera ha la facoltà di vendere liberamente i beni sequestrati, dopo averne data comunicazione scritta. La Fiera non assume alcuna responsabilità per eventuali danneggiamenti e/o smarrimenti degli oggetti pignorati, salvo in casi di premeditazione e di colpa grave.

4 Coespositori e stand collettivi

Senza il consenso della Fiera non è permesso cedere uno stand assegnato o parti di esso a terzi, dietro o senza compenso. Nello stand non è permesso pubblicizzare prodotti o ditte, non nominate nell'ammissione.

L'accoglimento di un coespositore deve essere richiesto per iscritto dal locatario alla Fiera.

Il coespositore deve sottostare alle stesse condizioni dell'espositore. Egli è tenuto a pagare alla Fiera la tassa di coesposizione, dell'ammontare stabilito. Comunque l'espositore principale, affittuario dello stand, risponde anche per quanto riguarda il pagamento della tassa di coesposizione. L'accoglimento di un coespositore senza il consenso della Fiera, autorizza la stessa a recedere immediatamente dal contratto con l'espositore e a far sgomberare lo stand a spese dello stesso. L'espositore così agendo rinuncia ai suoi diritti. L'espositore non ha diritto ad alcun risarcimento danni.

Coespositrici sono quelle ditte che espongono o sono presenti nello stand dell'espositore principale. Queste vengono considerate coespositrici anche se hanno stretti legami economici od organizzativi con l'espositore principale. I rappresentanti di ditte non vengono ammessi come coespositori. Come espositori aggiunti si intendono quelle aziende i quali prodotti vengono presentati dall'espositore senza che la ditta produttrice sia presente in stand.

I costruttori di macchine, apparecchiature o altri componenti che siano necessari per la dimostrazione delle merci presentate dall'espositore non vengono considerati coespositori. Conformemente alle condizioni di iscrizione, i coespositori possono essere inseriti nel catalogo, con l'indirizzo completo, purché il relativo contributo sia stato pagato e i documenti presentati nei termini prescritti.

La Fiera può approvare l'ammissione di grandi stand collettivi, qualora

tali partecipazioni siano inquadrabili nell'ambito del programma della manifestazione. L'insieme delle disposizioni vale per ogni singolo espositore. Se uno stand viene assegnato a due o più ditte, ciascuna di esse risponde, nei confronti della Fiera, come debitore in solido. Le ditte che espongono collettivamente sono tenute ad indicare nella domanda di iscrizione un rappresentante comune.

5 Recesso dal contratto e non partecipazione

Fino al momento dell'ammissione è possibile ritirare la domanda di iscrizione. In questo caso andrà pagata una tassa di recesso, più I.V.A. (cfr. n° 7 delle Condizioni di Partecipazione Speciali).

Dopo l'ammissione l'espositore non ha più la facoltà di recedere dal contratto o di richiedere una riduzione della superficie. Tutto l'importo dell'affitto dello spazio e gli altri eventuali costi già sostenuti saranno fatturati e dovranno essere pagati. Un'eventuale diversa destinazione dell'area, decisa da parte della Fiera, al fine di garantire l'armonia dell'insieme, non esonera l'espositore dai suoi obblighi di pagamento. Qualora l'espositore rinunci ad occupare la superficie dello stand assegnata e quest'ultima possa essere affittata in altro modo dall'Ente Fiera (nessuno scambio di zone assegnate), l'espositore sarà tenuto a versare il 25% del costo di partecipazione, tuttavia almeno l'importo previsto al punto 7, comma 1 delle Condizioni di Partecipazione Speciali. Spetta all'espositore la possibilità di dimostrare che i costi addebitatigli siano eccessivi. Nel caso di disdetta di un coespositore la tassa di coesposizione deve venir pagata per intero. Il recesso dal contratto e la non partecipazione da parte di un espositore principale comporta automaticamente l'esclusione e la revoca dell'ammissione per il coespositore o altre aziende rappresentate.

Nel caso in cui sui beni e nei confronti dell'espositore venga presentata domanda legale di fallimento, transazione o concordato, ovvero nel caso in cui in mancanza di attivi tale domanda sia stata respinta, la Fiera ha pieno diritto di recedere dal contratto di affitto dello stand, senza preavviso. L'espositore è tenuto in tutti i casi ad informare la Fiera che tale richiesta di procedimento è stata presentata. Per quanto riguarda gli obblighi di pagamento valgono rispettivamente i precedenti capoversi.

E' possibile retrocedere gratuitamente soltanto fino al momento della conferma per la partecipazione a manifestazione. Dopodiché verrà addebitato un contributo per lo storno di € 250,00. In caso di una disdetta per stand completi, con un preavviso di almeno due settimane prima dell'inizio della fiera, fattureremo il 50 % della somma dell'ordine, mentre trascorso tale periodo di tempo, verranno addebitati 95 % della somma dell'ordine.

6 Prodotti esposti e norme sulla vendita

Merci o servizi, che nella lettera di ammissione non sono specificati, non possono essere esposti od offerti. Prodotti non ammessi all'esposizione potranno essere rimossi, per volontà della Fiera, a spese dell'espositore. La messa in funzione e la dimostrazione pratica dei prodotti esposti è possibile solo in base alle normative previste. Si fra riferimento ad un eventuale contrassegno della Comunità Europea „CE“.

Merci e prodotti in esposizione a contenuto facilmente infiammabile sono ammessi nello stand soltanto nelle quantità autorizzate (Messe Düsseldorf).

La vendita può aver luogo solamente entro l'area fieristica assegnata. Ogni espositore è tenuto a trattare, ricevere ordini/vendere solamente le merci ed i servizi che sono riportati nel permesso di ammissione in fiera. Merci esposte potranno essere consegnate o rimosse dallo stand solamente dopo la chiusura della fiera. Inoltre sono da osservare le disposizioni di legge (in particolare la normativa sull'indicazione del prezzo).

Per la vendita e l'esposizione di alcuni prodotti, p. es. medicinali, sono da osservare le specifiche norme vigenti nella Repubblica Federale Tedesca a fieristica assegnata.

7 Catalogo / Multimedialità

La Società Fieristica pubblica l'elenco degli espositori. Questo è consultabile in forma cartacea e in forma elettronica su internet e –

durante il decorso della fiera – sul sistema d'informazione per i visitatori KATI.

Le seguenti prestazioni sono contemplate sotto la voce tariffa forfettaria dei media al punto no 7 delle condizioni di partecipazione: L'espositore verrà inserito nella versione cartacea del catalogo degli espositori ed in internet con i conosciuti data base risultanti dalla domanda di partecipazione: Nome della Ditta, Via, CAP e Città, Paese ed anche il numero dello Stand.

La pubblicazione di ulteriori dati è a pagamento. Su queste possibilità aggiuntive di registrazione ed inserzione, gli espositori verranno informati dettagliatamente in tempo dalla Società Fieristica o da un delegato .

Un risarcimento danni per registrazioni errate, incomplete o non effettuate viene escluso.

Il committente è responsabile del contenuto delle inserzioni ed eventualmente dei danni da questo risultanti.

8 Pubblicità all'interno del Comprensorio Fieristico

Prodotti, stampati e materiali pubblicitari possono essere esposti solo nell'ambito dello stand affittato, ma non possono essere distribuiti nelle corsie dei padiglioni e nel comprensorio fieristico. Per quanto riguarda la pubblicità all'esterno si rimanda alle informazioni contenute nell'apposita 'offerta di servizi' distribuita dalla Fiera. Sono consentite solamente quelle azioni pubblicitarie attinenti alla fiera, che non contravvengano alle disposizioni di legge o al buon costume e che non abbiano carattere ideologico o politico. In Germania un certo tipo di pubblicità comparativa o superlativa è vietata.

Inoltre bisogna tener conto della normativa speciale per la pubblicità dei corrispettivi gruppi di prodotti esposti.

La Fiera ha la facoltà di proibire la diffusione e la presentazione di materiali pubblicitari che possano dar luogo a contestazioni e a sequestrare per la durata della manifestazione questi materiali pubblicitari. Mezzi pubblicitari visivi, semoventi e sonori nonché presentazioni di prodotti sono permessi a condizione che non disturbino gli stand vicini e che non sovrastino gli annunci trasmessi nei padiglioni dalla Fiera con i suoi altoparlanti. In caso di infrazione a queste disposizioni, la Fiera ha la facoltà di intervenire e di imporre le proprie disposizioni. Per quanto riguarda la trasmissione di pezzi musicali va richiesta obbligatoriamente l'autorizzazione, dietro pagamento di un contributo, alla società di tutela dei diritti d'autore: GEMA, Bezirksdirektion Stuttgart, Key Account Management, Herdweg 63, 70174 Stuttgart, Deutschland

Tel. +49 711 2252-794,

Fax: +49 711 2252-800,

Per l'utilizzo di programmi radiofonici e/o televisivi privati così anche di materiale in uso nei programmi da emittenti, che sono rappresentate dalla VG Media è necessario richiedere una autorizzazione alla

VG Media Società per l'utilizzo dei diritti d'autore e dei diritti di protezione Medienunternehmen mbh

Oberwallstr.6, 10117 Berlin,

Deutschland

Tel. +49 30 20 90-22 15

Fax: +49 30 20 90-22 14

Vanno rispettate le disposizioni sui diritti d'autore.

9 Assicurazione d'esposizione

Limitazione di responsabilità

Contro i pericoli normalmente assicurabili, quali fuoco, fulmini, esplosione furti con scasso, furti semplici, rotture e fughe d'acqua e danni conseguenti, compresi i rischi derivanti dal trasporto, la Fiera ha stipulato un contratto base di assicurazione espositiva. Gli espositori che non intendono utilizzare questa forma assicurativa offerta dal contratto base, oppure che non la stipulano in tempo utile, rinunciano con ciò a qualsiasi richiesta di risarcimento danni nei confronti della Fiera, che sarebbero invece stati coperti nel caso avessero stipulato il contratto di cui sopra.

Lo stesso vale per gli espositori che pur avendo richiesto la copertura assicurativa attraverso il contratto base, a causa di una sotto-assicurazione, di una violazione degli obblighi contrattuali o un ritardo nel pagamento dei premi, non hanno ottenuto alcuna o insufficiente copertura assicurativa.

Tutti i danni che dovessero verificarsi debbono essere immediatamente denunciati per iscritto alla polizia, alla società d'assicurazione e alla Fiera. La Fiera non assume alcun obbligo di sorveglianza sui prodotti esposti e sugli allestimenti degli stand e declina ogni responsabilità per danni e smarrimenti. L'esclusione da ogni responsabilità non viene limitata dalle misure di sorveglianza che la Fiera mette in atto.

La fiera offre agli espositori attraverso un contratto base un'assicurazione in caso di soppressione di una manifestazione. Tale copertura riguarda i costi che l'espositore ha affrontato per la propria partecipazione alla fiera, nel caso in cui venga soppressa, interrotta o ne venga modificato lo svolgimento.

Su richiesta ogni espositore potrà sostenere a proprie spese il rischio di partecipante secondo questi contratti quadro. L'espositore ha a disposizione un apposito modulo con Service-Compass e/o il sistema Order-Online (OOS).

La Fiera risponde verso terzi per tutti i danni derivanti da morte, lesioni personali, danni alla salute, che siano conseguenza di colpa grave, dolo o lesione colposa di un sostanziale obbligo contrattuale da parte della Fiera o di uno dei suoi ausiliari. Nel caso in cui venga lesa per negligenza, imprudenza, o imperizia, un sostanziale obbligo contrattuale, la responsabilità della Fiera è limitata al danno previsto dal contratto. Viene esclusa qualsiasi responsabilità per tutti gli altri casi qui non contemplati.

E' esclusa qualsiasi riduzione dei compensi o del risarcimento dei danni conseguenti a carenze degli spazi o degli oggetti ceduti in uso.

10 Responsabilità civile e assicurazione

La Fiera è debitamente assicurata, con adeguata copertura finanziaria, per quanto riguarda la propria responsabilità legale. Valgono le condizioni generali dell'assicurazione contro i rischi di responsabilità civile (AHB). Tale assicurazione copre esclusivamente i danni nei confronti di terzi. La copertura assicurativa non si estende ai ristoranti e ai caffè della fiera e a quelle manifestazioni speciali che non siano organizzate dalla Fiera.

L'espositore per propria responsabilità deve provvedere ad un'adeguata copertura assicurativa. Nel qual caso l'espositore nell'ambito della propria assicurazione aziendale non disponga di una copertura per tale partecipazione fieristica può provvedere a proprie spese a stipulare una polizza per la responsabilità civile attraverso il contratto base della fiera. L'espositore ha a disposizione un apposito modulo con Service-Compass e/o il sistema Order-Online (OOS).

L'espositore risponde dei danni causati da terzi, che svolgono l'attività per conto dell'espositore.

11 Tutela legale commerciale

La tutela delle invenzioni, dei modelli e dei marchi alle fiere si ispira alla normativa di legge vigente in Germania. Non esiste una tutela particolare per le fiere. D'altra parte non vi è alcuna esenzione dalle disposizioni tedesche e dai diritti dei terzi in esse contemplati. Le domande di brevetto devono essere depositate presso l'Ufficio Brevetti prima dell'inizio della fiera.

La Fiera si adopera perché gli espositori possano richiedere una tutela per l'esposizione di modelli d'uso e modelli ornamentali e una tutela dei marchi, in conformità delle leggi vigenti all'interno della Repubblica Federale Tedesca per un periodo di 6 mesi dall'inizio dell'esposizione. A tale proposito, l'ufficio legale della Fiera emette durante la fiera un certificato che dichiara che l'oggetto da tutelare è stato presentato alla manifestazione.

Le richieste devono essere inviate a Messe Düsseldorf GmbH, allegando - entrambi in duplice copia - una precisa descrizione scritta ed un disegno tecnico.

12 Conduzione degli stand

Durante l'orario di apertura della fiera gli stand debbono disporre di sufficiente personale ed essere in grado di ricevere i visitatori.

Non è permesso accedere agli stand di altri espositori, al di fuori degli orari di apertura giornaliera della manifestazione, senza l'espresso consenso dei titolari di tali stand. Per l'organizzazione dello stand sono da rispettare le disposizioni giuridiche e le norme amministrative.

13 Montaggio e allestimento degli stand

La Fiera, al fine di garantire un buon effetto visivo d'insieme, stabilisce direttive e disposizioni vincolanti per quanto riguarda il montaggio e l'allestimento degli stand. Tali disposizioni vengono comunicate agli espositori tramite il manuale delle Direttive Tecniche. L'Ente Fiera di Düsseldorf si riserva la facoltà di fornire le istruzioni necessarie (per es. per la posa di pavimenti, il montaggio di pareti per la separazione degli stand).

Le Direttive Tecniche costituiscono, sia per l'espositore che per il suo allestitore, una parte integrante del contratto. Gli espositori possono consultare la versione attuale delle Direttive Tecniche. La Fiera si riserva di apportare successive modifiche alle Direttive Tecniche che saranno comunque vincolanti.

Per poter offrire ai visitatori un aspetto ottico gradevole dello stand, ogni espositore è obbligato a pavimentare tutta l'area del suo stand. Inoltre è tenuto a tappezzare le pareti limitanti il suo stand.

Le disposizioni di legge e le norme amministrative sono vincolanti sia per l'espositore che per il suo allestitore. Le operazioni di spedizione, all'interno del comprensorio fieristico, tutte le operazioni di carico e scarico eseguite con mezzi di trasporto e di sollevamento, così come le operazioni di consegna merce allo stand e le operazioni doganali per l'importazione definitiva o temporanea di prodotti, possono essere effettuate esclusivamente dagli spedizionieri ufficiali nominati dalla Fiera.

14 Servizi tecnici

La Fiera provvede in generale al riscaldamento, al condizionamento dell'aria e all'illuminazione dei padiglioni.

I costi relativi agli allacciamenti di acqua, elettricità, aria compressa, telecomunicazioni nei singoli stand, così come i costi dei consumi e di tutti gli altri servizi verranno fatturati separatamente all'espositore (espositore principale).

L'Ente Fiera di Düsseldorf richiederà appropriati anticipi sui pagamenti (costi di partecipazione).

Tutte queste installazioni possono essere realizzate soltanto dalla Fiera. All'interno dello stand, tali installazioni possono essere realizzate anche da altre imprese specializzate, che, a richiesta dell'Ente fieristico, le debbono essere notificate. La Fiera ha la facoltà, ma non l'obbligo, di esercitare un controllo sull'esecuzione di queste installazioni. L'espositore risponde degli eventuali danni causati da queste installazioni.

Allacciamenti, macchine e apparecchiature che non sono ammessi, che non sono conformi alle norme in vigore o il cui consumo è superiore a quanto dichiarato possono venire rimossi a spese dell'espositore. Il titolare dello stand risponde dei danni che possano derivare da un prelievo incontrollato di energia. La Fiera non risponde di perdite o danni derivanti da irregolarità nell'alimentazione della corrente se non ai sensi del § 6 AVBlT e di quella idrica ai sensi del § 6AVB.

15 Smaltimento dei rifiuti / Pulizie

Gli espositori devono provvedere personalmente allo smaltimento dei rifiuti e alle pulizie varie, queste, infatti, non vengono contemplate nella somma forfettaria. Per quanto riguarda le procedure e le modalità dello smaltimento dei rifiuti, il singolo espositore è pregato di leggere le direttive del regolamento tecnico.

La fiera si preoccupa dello smaltimento dei rifiuti/pulizie all'interno del comprensorio fieristico, all'interno dei padiglioni e nei corridoi. La pulizia dello stand spetta all'espositore e deve essere effettuata prima dell'orario di apertura della manifestazione. Nel caso in cui le pulizie vengano affidate al personale addetto a tale servizio, l'espositore deve farne richiesta compilando un apposito formulario contenuto nel regolamento tecnico della fiera.

16 Servizio di sorveglianza

La Fiera assicura il servizio di sorveglianza dei padiglioni e dell'area all'aperto durante lo svolgimento della manifestazione. Durante il montaggio e lo smontaggio esiste un servizio generale di controllo. Questo servizio comincia il primo giorno del montaggio e termina

l'ultimo giorno dello smontaggio. La Fiera ha la facoltà di dar corso alle misure che ritiene necessarie relative al controllo ed alla sorveglianza.

L'espositore stesso deve provvedere autonomamente alla sorveglianza dei suoi beni. La sorveglianza effettuata dalla Fiera non solleva l'espositore dalla sua responsabilità per danni a persone o cose. Servizi speciali di sorveglianza durante lo svolgimento della manifestazione possono essere effettuati esclusivamente da società di sorveglianza incaricate dalla Fiera.

17 Diritto di proprietà

La Fiera esercita il diritto di proprietà su tutto il comprensorio fieristico durante il periodo di montaggio, di svolgimento della manifestazione e di smontaggio. La Fiera ha il diritto di dare istruzioni. Sono inoltre da osservare le norme sul diritto di proprietà derivanti dalle direttive tecniche ed eventualmente dalle speciali condizioni di partecipazione. E' vietato fotografare e introdurre animali. La Fiera ha la facoltà di far eseguire servizi fotografici, disegni o filmati sugli avvenimenti della manifestazione, sugli allestimenti degli stand e sui prodotti esposti e di utilizzare questi materiali a fini pubblicitari e di distribuirli alla stampa, senza che l'espositore possa, sulla base di qualsiasi motivazione, sollevare obiezioni. Ciò vale anche per i servizi che la stampa effettua direttamente, su autorizzazione della Fiera.

18 Riserve e forza maggiore

La Fiera ha la facoltà, sulla base di motivazioni cogenti, indipendenti dalla sua volontà e tenendo in considerazione l'interesse degli espositori alla realizzazione della manifestazione, di spostare, abbreviare, prolungare oppure chiudere temporaneamente in tutto o in parte o disdire la manifestazione stessa.

In questi casi eccezionali e motivati, come d'altronde in tutti i casi di forza maggiore, gli espositori non hanno diritto di recesso, né di riduzione dei costi di partecipazione, né di risarcimento danni.

Nel caso in cui, per i motivi sopracitati la fiera non avesse luogo, all'espositore potrà essere richiesto un contributo non superiore al 25% dei costi di partecipazione, a titolo di risarcimento forfetario delle spese sostenute. Singoli importi superiori potranno essere fatturati all'espositore soltanto qualora questi abbia ordinato a pagamento servizi tecnici supplementari.

Se la Fiera è responsabile dell'annullamento della manifestazione, nessun contributo dovrà essere pagato. Si esclude qualsiasi diritto di risarcimento danni nei confronti della fiera.

19 Disposizioni finali

Tutti gli accordi, le singole autorizzazioni e le disposizioni speciali necessitano almeno di una conferma per iscritto dell'Ente Fiera. Se sul modulo di ammissione è indicato che lo stesso è stato emesso dalla Fiera di Düsseldorf tramite computer, non è necessaria alcuna altra forma di conferma (Firma). Se per la manifestazione l'espositore è già registrato presso la Fiera come cliente e dispone di un codice personale, di una firma, gli ordini/le offerte sono validi anche se ricevuti dalla Fiera per via elettronica, utilizzando la procedura.

Tutti i diritti degli espositori nei confronti della Fiera - ad eccezione della responsabilità per dolo - cadono in prescrizione dopo sei mesi. Il termine di prescrizione si calcola a partire dalla fine del mese in cui cade l'ultimo giorno della manifestazione. Luogo di adempimento e foro competente per tutti gli obblighi reciproci è il Tribunale di Düsseldorf oppure, a scelta della Fiera, il tribunale della città ove ha sede la ditta espositrice. Questo vale anche in caso di controversie relative ad assegni o cambiali.

Nel caso in cui l'espositore perda la causa, tale parte sosterrà le spese del procedimento e le spese della necessaria rappresentanza legale.

20 Clausola salvatoria

Se una o più clausole del presente contratto fossero o diventassero inammissibili o non valide, ciò non compromette la validità delle clausole restanti. Al posto della clausola invalida oppure per

compensare tale lacuna, le parti dovranno concordare l'inserimento di una clausola che sia il più possibile equivalente sul piano economico a quella invalida.

Se l'invalidità di una clausola dovesse essere ricondotta alla misura di tempo o delle prestazioni in essa indicata (scadenza o data), tale misura legalmente consentita il più possibile equivalente dovrà sostituire la clausola originaria.

Si applica la legislazione della Repubblica Federale Tedesca.

Fa fede il testo in lingua tedesca.